

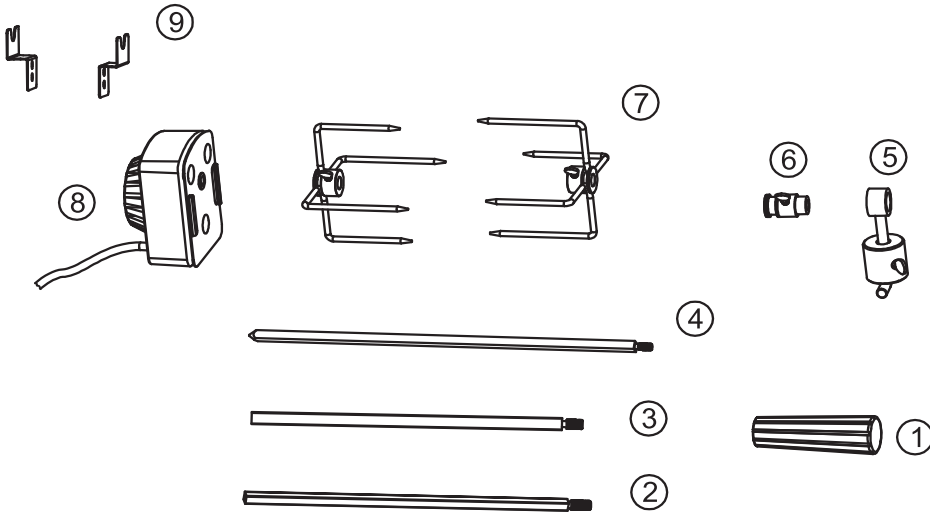
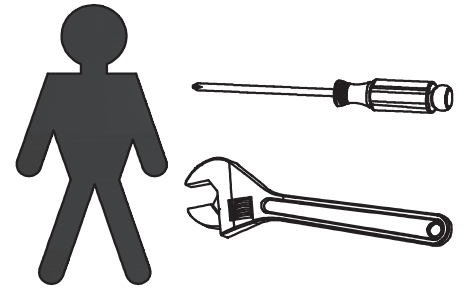
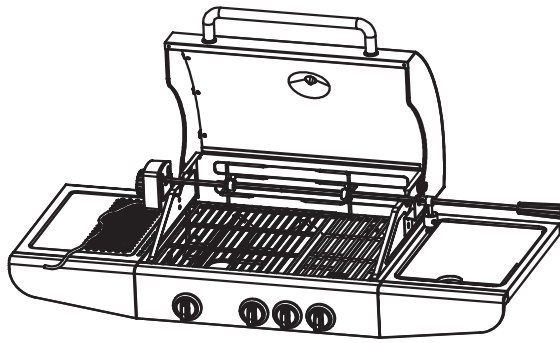
YATO



PL AUTOMATYCZNY ROŻEN DO GRILLA GAZOWEGO
EN AUTOMATIC ROTISSERIE FOR GAS GRILL
DE AUTOMATISCHER SPIESS FÜR GASGRILL
RU АВТОМАТИЧЕСКИЙ ВЕРТЕЛ ДЛЯ ГАЗОВОГО ГРИЛЯ
UA АВТОМАТИЧНИЙ ВЕРТЕЛ ДЛЯ ГРИЛЯ
LT AUTOMATINIS DUJINĖS KEPSNINĖS IEŠMAS
LV AUTOMĀTISKAIS IESMS GĀZES GRILAM
CZ AUTOMATICKÝ ROŽEŇ K PLYNOVÉMU GRILU
SK AUTOMATICKÝ RAŽEŇ DO PLYNOVÉHO GRILU
HU AUTOMATIKUS NYÁRS GÁZGRILLHEZ
RO ROTISR AUTOMAT PENTRU GRATARE PE GAZ
ES ESPETÓN AUTOMÁTICO PARA PARRILLA DE GAS
FR RÔTISSOIRE AUTOMATIQUE POUR BARBECUE À GAZ
IT GIRARROSTO AUTOMATICO PER BARBECUE A GAS
NL AUTOMATISCHE GASBARBECUEGRILL
GR ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΣΟΥΒΛΑ ΓΙΑ ΓΚΡΙΛ ΥΓΡΑΕΡΙΟΥ

YG-20021



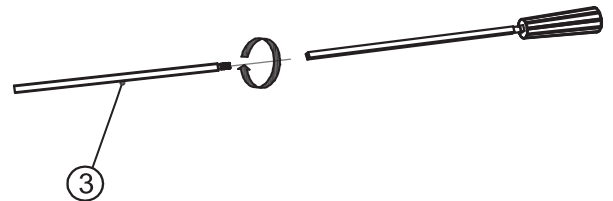


① *1	② *1	③ *1
④ *1	⑤ *1	⑥ *1
⑦ *2	⑧ *1	⑨ *2
AM5-10*4		

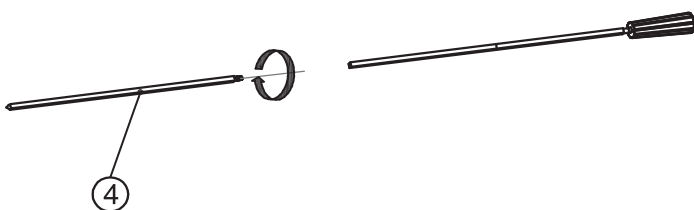
1



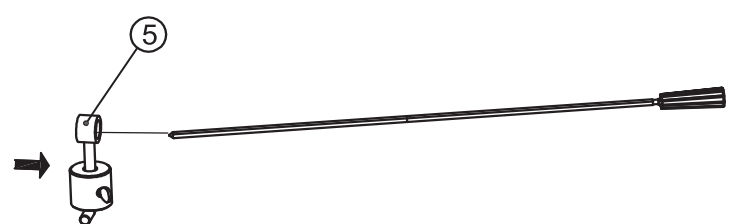
2

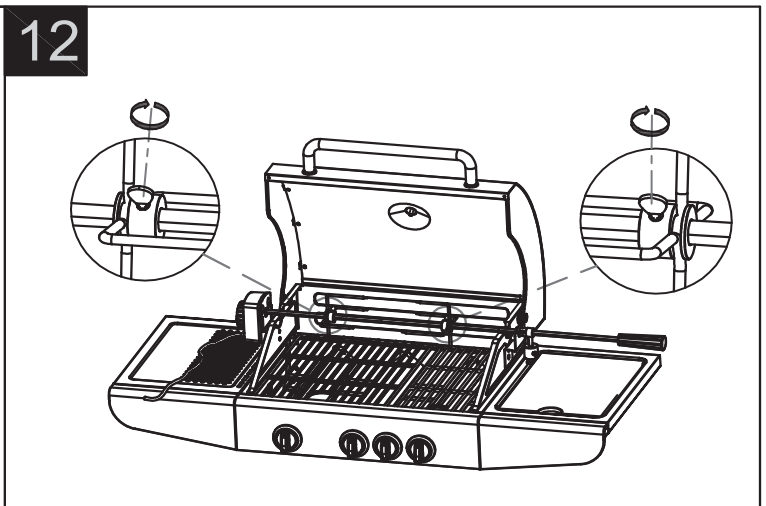
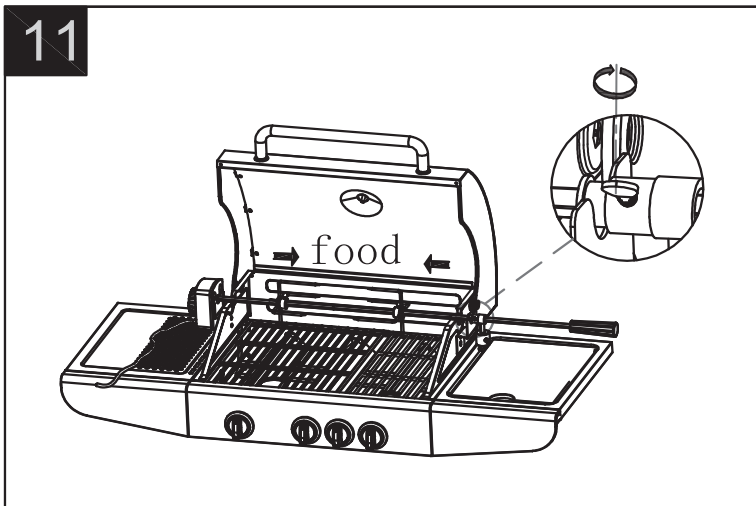
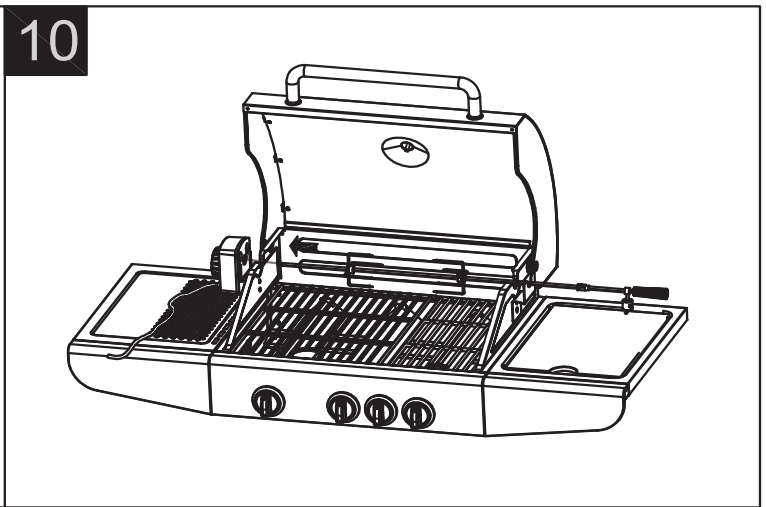
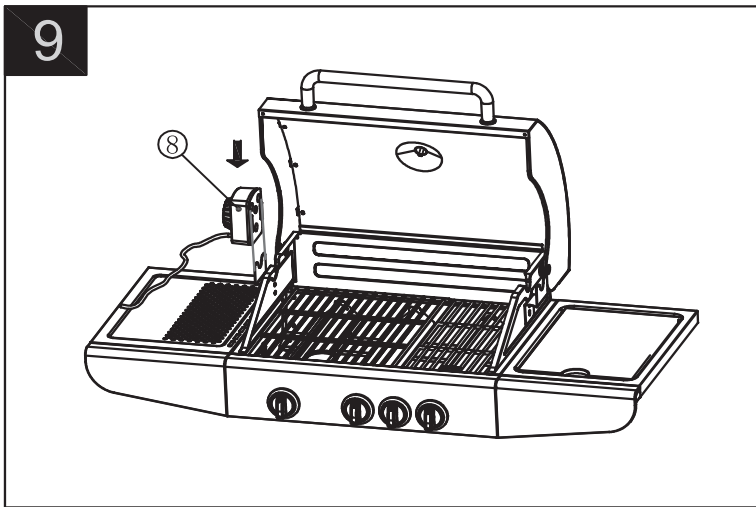
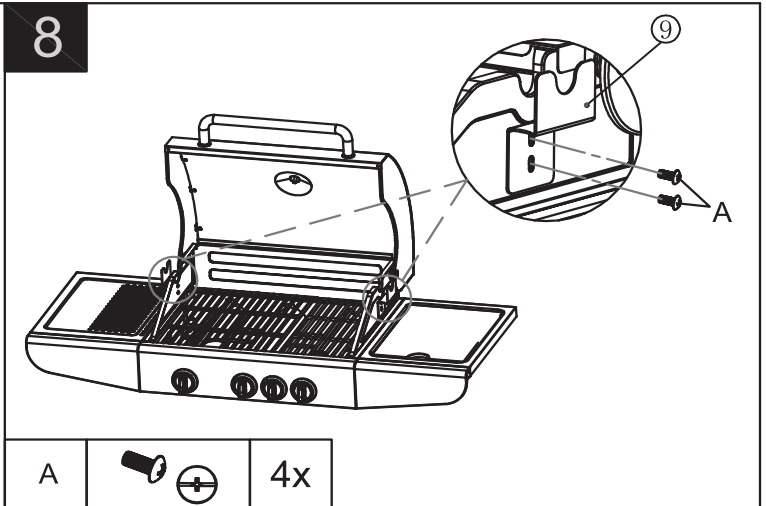
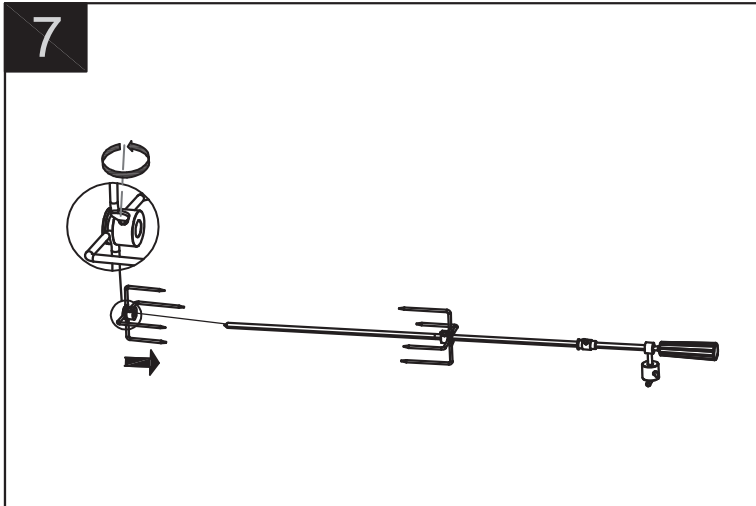
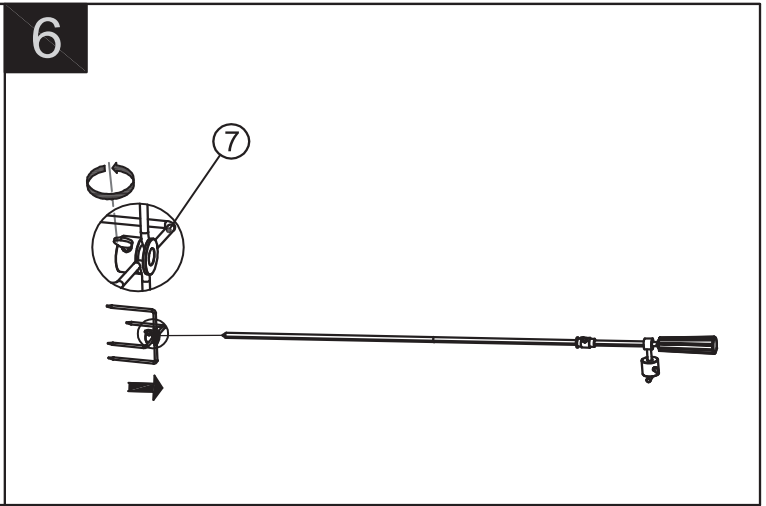
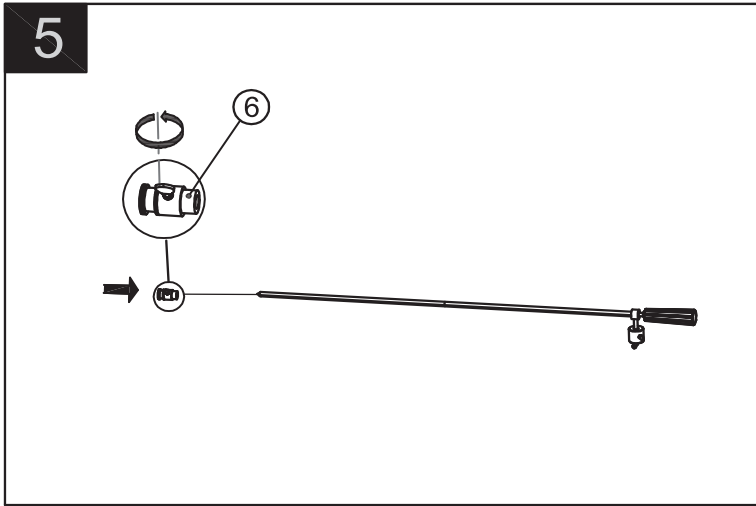


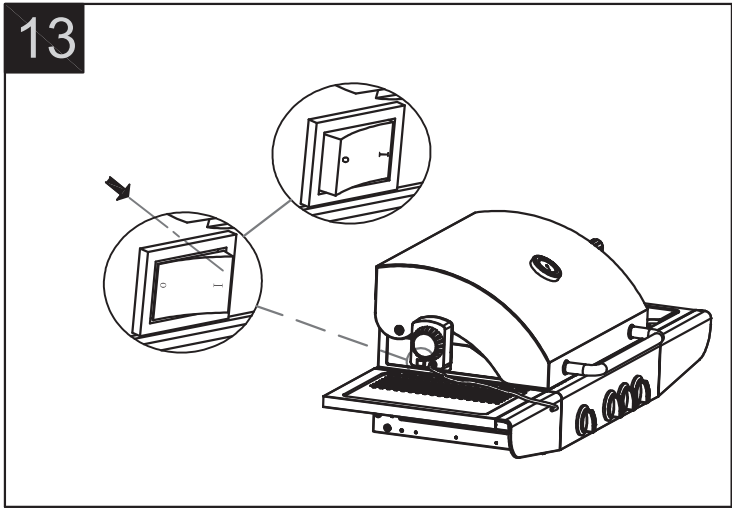
3



4







1. uchwył
2. rožen
3. rožen
4. rožen
5. mocowanie rožna
6. tuleja rožna
7. uchwyty żywności
8. napęd
9. podpora

CHARAKTERYSTYKA URZĄDZENIA

Automatyczny rožen jest urządzeniem, które umożliwia opiekanie potraw nad grillem gazowym. Rožen umożliwia automatyczny obrót potrawy na niej umieszczonej. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca urządzenia jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za wszelkie szkody i obrażenia powstałe w wyniku używania urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem, nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji, dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Używanie urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem, powoduje także utratę praw użytkownika do gwarancji, a także z tytułu rękojmi.

WYPOSAŻENIE

Urządzenie jest dostarczane w stanie kompletnym, ale wymagany jest montaż produktu przed jego użyciem. Grill na którym ma zostać użyty rožen powinien posiadać odpowiednie wcięcia w obudowie umożliwiające bezpieczne użytkowanie rožna. Wymagane są także czynności przygotowawcze opisane w dalszej części instrukcji.

OGÓLNE ZALECENIA UŻYTKOWANIA

Urządzenie zostało zaprojektowane do użytku domowego i komercyjnego w np. zakładach gastronomicznych.

Urządzenie nie jest całkowicie zabezpieczone przed dostępem wilgoci. Ze względu na to, że grill gazowy może być używany tylko na zewnątrz pomieszczeń, urządzenie należy chronić przed opadami atmosferycznymi oraz przed kontaktem z wodą lub innymi płynami.

Urządzenie służy tylko do obróbki termicznej potraw, umieszczonych bezpośrednio na roźnie. Zabronione jest wykorzystanie urządzenia w innym charakterze.

Zabronione jest samodzielne naprawianie, demontaż lub modyfikacja urządzenia. Wszelkie naprawy urządzenia muszą być przeprowadzone przez autoryzowany punkt naprawy.

Podczas pracy należy cały czas mieć urządzenie pod nadzorem.

OSTRZEŻENIE! Metalowe części urządzenia nagrzewają się do wysokiej temperatury podczas pracy. Nie należy dotykać metalowych części podczas pracy oraz bezpośrednio po niej, grozi to poważnym poparzeniem.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez dzieci oraz osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji urządzenia.

Zalecenia dotyczące transportu i instalacji urządzenia

Napęd rožna należy ustawiać tak, aby nie miał styczności z nagrzanymi częściami grilla.

Zabronione jest wiercenie w produkcie jakichkolwiek otworów, a także jakakolwiek inna modyfikacja urządzenia nieopisana w instrukcji.

Urządzenie przenosić tylko ostudzone, chwytając za obudowę. Nie przemieszczać urządzenia ciągnąc za kabel zasilający.

Temperatura w miejscu instalacji i użytkowania urządzenia musi się zawierać w przedziale +10 °C ÷ +38 °C, a wilgotność względna musi być poniżej 90% bez kondensacji pary wodnej.

Zalecenia dotyczące podłączenia urządzenia do zasilania

Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy się upewnić, że napięcie, częstotliwość i wydajność sieci zasilającej odpowiadają wartościom widocznym na tabliczce znamionowej urządzenia. Wtyczka musi pasować do gniazdka. Zabronione jest jakiegokolwiek przerabianie wtyczki. Urządzenie musi być podłączone bezpośrednio do pojedynczego gniazdka sieci zasilającej. Zabronione jest korzystanie z przedłużaczy,

rozgałęźników i gniazd podwójnych. Obwód sieci zasilającej musi być wyposażony w przewód ochronny oraz zabezpieczenie różnicowo prądowe RCD o prądzie zadziałania nie większym niż 30 mA.

Unikać kontaktu kabla zasilającego z ostrymi krawędziami oraz gorącymi przedmiotami i powierzchniami. Podczas pracy urządzenia kabel zasilający musi być zawsze w pełni rozwinięty, a jego położenie należy ustalić tak, aby nie stanowił przeszkody w trakcie obsługi urządzenia. Ułożenie kabla zasilającego nie może powodować ryzyka potknięcia. Gniazdko zasilające powinno znajdować się w takim miejscu, aby zawsze była możliwość szybkiego odłączenia wtyczki kabla zasilającego urządzenia. Podczas odłączania wtyczki kabla zasilającego zawsze należy ciągnąć za obudowę wtyczki, nigdy za kabel.

Jeżeli kabel zasilający lub wtyczka ulegną uszkodzeniu, należy je natychmiast odłączyć od sieci zasilającej i skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta celem wymiany. Nie używać urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym lub wtyczką. Kabel zasilający lub wtyczka nie mogą zostać naprawione, w przypadku uszkodzenia tych elementów należy je wymienić na nowe pozbawione wad. Wymiany kabla zasilającego razem z wtyczką należy dokonać w autoryzowanym serwisie producenta.

Zalecenia dotyczące użytkowania urządzenia

OSTRZEŻENIE! Metalowe części rožna nagrzewają się do wysokich temperatur. Nie należy ich dotykać gdyż grozi to poważnymi poparzeniami. Odczekać do ostygnięcia.

W przypadku przygotowywania potraw, które w jego trakcie mogą rozrzucać gorące fragmenty żywności należy stosować środki ochrony osobistej zabezpieczające przed poparzeniem.

Upewnić się, że podłoga w pobliżu urządzenia nie jest śliska. Pozwoli to uniknąć poślizgnięcia, które może spowodować groźne urazy.

Podczas przygotowywania potraw należy cały czas je obserwować i zapobiegać przypaleniom. Żywność pozostawiona bez nadzoru może ulec spaleni, które może być przyczyną pożaru oraz groźnych oparzeń. Nie przekraczać maksymalnego obciążenia rožna podanego w tabeli z danymi technicznymi. Przeciążony rožen może obracać się z niejednostajną prędkością lub w ogóle się nie obracać. Przeciążenie rožna może doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia napędu rožna.

Wszystkie części należy mocno i pewnie skrócić przed użyciem. Podanej ruchowi oraz wysokiej temperaturze nie mogą się samoczynnie rozkręcić.

OBŚLUGA URZĄDZENIA

Instalacja, uruchomienie i obsługa urządzenia

Urządzenie należy rozpakować, całkowicie usuwając wszystkie elementy opakowania. Zaleca się zachować opakowanie, może być pomocne przy późniejszym transporcie i magazynowaniu urządzenia.

Urządzenie przygotować zgodnie ze wskazówkami z punktu „Konserwacja urządzenia”.

Urządzenie zmontować zgodnie z ilustracjami.

Grill podczas pracy z rożnem powinien być wyposażony w ruszty, a nie płyty grzewcze, aby ciepło wytwarzane przez palniki gazowe bez przeszkód docierało do przygotowywanej żywności.

Obrót rožna uruchamia się przestawiając włącznik znajdujący się na obudowie napędu w pozycję włączony – I.

Zatrzymanie urządzenia następuje pod przestawieniu włącznika w pozycję wyłączony – O.

Konserwacja urządzenia

UWAGA! Wszystkie czynności konserwacyjne należy przeprowadzać przy wyłączonym zasilaniu urządzenia. **W tym celu należy wyjąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka sieciowego.**

Urządzenie służy do przygotowywania żywności, wobec czego należy zadbać o zachowanie właściwej higieny, aby przygotowywanie żywności było bezpieczne.

Wszystkie części, które można odłączyć od napędu można myć pod strumieniem bieżącej ciepłej wody z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Do czyszczenia stosować gąbkę lub szcztotki z tworzywa sztucznego. Zachować ostrożność przy czyszczeniu ostrych części, aby nie ulec zranieniu. Przed montażem rožna do napędu, dokładnie osuszyć wszystkie elementy.

Obudowę napędu należy czyścić za pomocą szmatki nasączonej wodnym roztworem łagodnego środka do mycia naczyń. Pozostałości roztworu usunąć za pomocą szmatki nasączonej wodą. Po wyczyszczeniu urządzenie wytrzeć do sucha.

Uwaga! Napędu nigdy nie zanurzać w wodzie lub jakimkolwiek innym płynie.

Magazynowanie urządzenia

Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas należy odłączyć je od zasilania.

Urządzenie podczas magazynowania przechowywać w pomieszczeniach, chronić przed dostępem kurzu, brudu i wilgoci. Zaleca się magazynowanie urządzenia w fabrycznym opakowaniu.

Magazynować urządzenie w położeniu roboczym. Nie układać produktów warstwami. Nie stawiać niczego na produkcie w trakcie magazynowania.

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YT-20021
Napięcie znamionowe	[V~]	220 - 240
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50
Moc znamionowa	[W]	4
Klasa izolacji		I
Maksymalne obciążenie	[kg]	10
Stopień ochrony		IP44
Masa netto	[kg]	2,4

EN

1. handle
2. rotisserie
3. rotisserie
4. rotisserie
5. rotisserie mount
6. rotisserie sleeve
7. food forks
8. drive
9. support

APPLIANCE SPECIFICATION

The automatic rotisserie is an appliance which allows to roast food over a gas barbecue. The rotisserie enables automatic rotation of the food placed on it. Proper, reliable and safe operation of the appliance depends on appropriate use, that is why you should

Read the entire manual before the first use of the appliance, and keep it for future reference.

The supplier shall not be held liable for any damage or injury resulting from improper use of the appliance or failure to observe the safety regulations and recommendations of this manual. Use of the appliance for purposes other than those for which it was intended shall cause the loss of the user's rights to the guarantee and also under warranty.

EQUIPMENT

The appliance is delivered complete but requires assembly before operation. The barbecue with which the rotisserie is to be used should have appropriate grooves in the housing to allow safe use of the rotisserie. Preparatory activities described later in this manual are also required.

GENERAL INSTRUCTIONS FOR USE

The appliance has been designed for home and commercial use, e.g. in catering facilities.

The appliance is not completely protected against moisture. As the gas barbecue can only be used outdoors, the appliance should be protected against precipitation and contact with water or other liquids.

The appliance can be used only for heat processing of food placed directly on the rotisserie. It is forbidden to use the appliance in any other way.

It is forbidden to repair, disassemble, or modify the appliance by yourself. An authorised service centre must carry out all repairs to the appliance. The appliance must be kept under supervision at all times during operation.

WARNING! The metal parts of the appliance heat up to a high temperature during operation. Do not touch the metal parts during or immediately after operation as this may cause severe burns.

The appliance is not intended for use by children and people with impaired physical or mental abilities, or by people without experience in or understanding of the operation of the product. Children should not play with the appliance. Unattended children should not be allowed to perform the cleaning and maintenance of the appliance.

Recommendations concerning transport and installation of the appliance
Set the rotisserie drive so that it does not come into contact with the hot parts of the barbecue.

It is forbidden to drill any holes in the product, as well as make any other modifications of the appliance not described in the manual.

Move the appliance only when cooled, grasping the housing. Do not move the appliance by pulling on the power cord.

The temperature at the place of installation and use of the appliance must be within the range of +10°C ÷ +38°C, and the relative humidity must be below 90% without condensation.

Recommendations for connecting the appliance to the power supply

Before connecting the appliance to the power supply, make sure that the voltage, frequency and performance of the power supply correspond to the values shown on the appliance's rating plate. The plug must fit into the socket. It is forbidden to modify the plug in any way.

The appliance must be connected directly to a single power supply socket. It is forbidden to use extension cords, adapters or double sockets.

The power supply circuit must be fitted with a protective conductor and RCD, residual current device, with a tripping current of 30 mA or less.

Avoid contact of the power cord with sharp edges, hot objects or surfaces. During operation, the power cord must always be fully extended and the position of the power cord must be set so that it does not become an obstacle during operation. The power cord should not be placed in a manner which would pose a risk of tripping. The power supply socket should be located in a place where it is always possible to quickly remove the appliance power cord plug. Always pull the power cord by the plug housing when unplugging it, never by the cord.

If the power cord or the plug is damaged, immediately disconnect it from the power supply and contact an authorised service centre of the manufacturer for replacement. Do not use the appliance with a damaged power cord or plug. The power cord or plug cannot be repaired and must be replaced with a new one that is free of defects if these components are damaged. Replacement of the power cord and plug must be carried out by an authorised service centre of the manufacturer.

Instructions for the appliance's use

WARNING! Metal parts of the rotisserie heat up to high temperatures. Do not touch them, as it may cause severe burns. Wait until it has cooled down.

When preparing dishes that may spread hot food fragments, personal protective equipment should be worn to protect from burns.

Make sure that the floor near the appliance is not slippery. This will prevent slipping, which can cause serious injuries.

Observe the food at all times and prevent it from burning during its preparation. Food left unattended can burn, which can cause fire and serious burns.

Do not exceed the maximum rotisserie load specified in the technical data table. If overloaded, the rotisserie may rotate at uneven speed or not rotate at all. Overloading the rotisserie can lead to irreparable damage to its drive.

All parts must be tightened firmly and securely before use. They shall not start rotating automatically when moved and subjected to high temperature.

TOOL OPERATION**Installation, start-up and operation of the appliance**

The appliance must be unpacked, and all parts of the packaging completely removed. It is recommended to keep the packaging, as it can be helpful for further transport and storage of the appliance.

Prepare the appliance according to the instructions specified in the "Appliance maintenance" section. Assemble the appliance according to the illustrations.

When using the barbecue with the rotisserie, it should be equipped with grates, not heating plates, so that the heat generated by gas burners can reach the prepared food without hindrance.

The rotisserie begins to rotate after the switch located on the drive housing is set to the "on" position – I.

The appliance is stopped when the switch is set to the "off" position – O.

Appliance maintenance

CAUTION! All maintenance work must be carried out with the appliance switched off. To do this, unplug the power cord plug from the socket.

The appliance is used to prepare food, therefore care must be taken to maintain proper hygiene so that the preparation of food is safe.

All parts which can be detached from the drive can be washed under a jet of running warm water with the addition of dishwashing liquid. Use sponges or plastic brushes for cleaning. Be careful when cleaning sharp parts so as not to get hurt. All elements must be thoroughly dried before mounting the rotisserie to the drive.

Clean the drive housing with a cloth soaked in water solution of a mild dishwashing liquid. Remove any residues of the solution with a cloth soaked in water. After cleaning, wipe the appliance dry.

Caution! Never immerse the drive in water or any other liquid.

Appliance storage

If the appliance will not be used for an extended period of time, disconnect it from the power supply. During storage, keep the appliance indoors, and make sure it is not exposed to dust, dirt, or moisture. It is recommended to store the appliance in its original packaging.

Store the appliance in its working position. Do not stack products in layers. Do not place anything on the product during storage.

TECHNICAL DATA

Parameter	Unit	Value
Catalogue No.		YT-20021
Rated voltage	[V~]	220 - 240
Rated frequency	[Hz]	50
Rated power	[W]	4
Insulation class		I
Maximum load	[kg]	10
Protection rating		IP44
Net weight	[kg]	2.4

DE

1. Halter
2. Spieß
3. Spieß
4. Spieß
5. Spieß-Halter
6. Spießhülse
7. Lebensmittelgriffe
8. Antrieb
9. Stütze

EIGENSCHAFTEN DES GERÄTS

Der automatische Spieß ist ein Gerät, mit dem Sie über einem Gasgrill braten können. Der Spieß ermöglicht die automatische Rotation der darauf platzierten Lebensmittel. Der fehlerfreie, sichere und zuverlässige Betrieb des Produktes hängt vom korrekten Produktgebrauch ab, deshalb gilt Folgendes:

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie diese Bedienungsanleitung durch und bewahren Sie sie auf.

Der Lieferant haftet nicht für jegliche Schäden und Verletzungen, die durch unsachgemäße Verwendung des Gerätes, Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen dieser Bedienungsanleitung entstehen. Die unsachgemäße Verwendung des Gerätes führt ebenfalls zum Erlöschen der Garantie- und Gewährleistungsansprüche.

ZUBEHÖR

Das Gerät wird komplett geliefert, aber vor der Verwendung ist eine Montage des Produkts erforderlich. Der Grill, auf dem der Spieß verwendet werden soll, sollte über entsprechende Vertiefungen im Gehäuse verfügen, um eine sichere Verwendung des Spießes zu ermöglichen. Die im folgenden Abschnitt dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorbereitungsschritte sind ebenfalls erforderlich.

ALLGEMEINE GEBRAUCHSHINWEISE

Das Gerät ist für den Hausgebrauch und den gewerblichen Einsatz in z. B. Gastronomiebetrieben konzipiert.

Das Gerät ist nicht vollständig vor Feuchtigkeit geschützt. Da der Gasgrill nur im Freien verwendet werden kann, muss es vor Niederschlägen und vor Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten geschützt sein. Das Gerät wird nur für die thermische Verarbeitung von Lebensmitteln verwendet, die direkt auf den Spieß platziert werden. Das Gerät darf nicht für andere Zwecke verwendet werden.

Es ist verboten, das Gerät selbst zu reparieren, zu zerlegen oder zu modifizieren. Alle Reparaturen des Gerätes müssen von einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden.

Das Gerät muss während des Betriebs stets unter Aufsicht gehalten werden.

WARNUNG! Die Metallteile des Gerätes erwärmen sich während des Betriebs auf eine hohe Temperatur. Berühren Sie während oder unmittelbar nach dem Betrieb keine Metallteile, da dies zu schweren Verbrennungen führen kann.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten physischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Kenntnis des Geräts benutzt zu werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Hinweise zum Transport und zur Installation des Gerätes

Stellen Sie den Spießantrieb so ein, dass er nicht mit den erhitzten Teilen des Grills in Berührung kommt.

Es ist verboten, Löcher in das Gerät zu bohren sowie andere Änderungen am Gerät vorzunehmen, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind.

Tragen Sie das Produkt nur, wenn es abgekühlt ist, indem Sie es am Ge-

häuse fassen. Bewegen Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Netzkabel. Die Temperatur am Aufstellungs- und Einsatzort des Gerätes muss zwischen +10 °C und +38 °C und die relative Luftfeuchtigkeit unter 90 % ohne Kondensation von Wasserdampf liegen.

Hinweise für den Anschluss des Gerätes an das Stromnetz

Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich, dass Spannung, Frequenz und Kapazität des Stromnetzes mit den auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Werten übereinstimmen. Der Stecker muss in die Steckdose passen. Es ist verboten, den Stecker in irgendeiner Weise zu verändern.

Das Gerät muss direkt an eine Einzelsteckdose angeschlossen werden. Es ist verboten, Verlängerungskabel, Steckverteiler und Doppelsteckdosen zu verwenden. Der Netzkreis muss mit einem Schutzleiter und einem RCD mit einem Betriebsstrom von höchstens 30 mA ausgestattet sein.

Vermeiden Sie den Kontakt des Netzkabels mit scharfen Kanten sowie heißen Gegenständen oder Oberflächen. Wenn das Produkt in Betrieb ist, muss das Netzkabel immer vollständig ausgerollt sein und seine Position so festgelegt werden, dass der Betrieb des Produkts nicht behindert wird. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass keine Stolpergefahr besteht. Die Steckdose sollte immer so angeordnet sein, dass der Stecker des Netzkabels des Gerätes schnell gezogen werden kann. Ziehen Sie das Netzkabel immer am Steckergehäuse, niemals am Netzkabel.

Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose und wenden Sie sich zum Austausch an eine autorisierte Servicestelle des Herstellers. Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder Stecker. Das Netzkabel und der Stecker dürfen nicht repariert werden. Sind diese Komponenten beschädigt, müssen sie durch neue, fehlerfreie ersetzt werden. Der Austausch von Netzkabel und Stecker muss von einer autorisierten Servicestelle des Herstellers durchgeführt werden.

Hinweise zum Gerätegebrauch

WARNUNG! Die Metallteile des Spießes erwärmen sich auf hohe Temperaturen. Berühren Sie sie nicht, da dies zu schweren Verbrennungen führen kann. Abkühlen lassen.

Bei der Zubereitung von Lebensmitteln, die heiße Lebensmittelfragmente abspritzen können, sollte eine persönliche Schutzausrüstung getragen werden, um vor Verbrennungen zu schützen.

Stellen Sie sicher, dass der Boden in der Nähe des Gerätes nicht rutschig ist. Dadurch wird ein Verrutschen verhindert, das zu schweren Verletzungen führen kann.

Bei der Zubereitung von Speisen sind sie stets zu beobachten, um das Anbrennen zu vermeiden. Unbeaufsichtigte Lebensmittel können verbrannt werden, was zu einem Brand und schweren Verbrennungen führen kann.

Überschreiten Sie nicht die in der Tabelle der technischen Daten angegebene maximale Belastung des Spießes. Ein überlasteter Spieß kann sich mit ungleichmäßigen Geschwindigkeiten oder gar nicht drehen. Eine Überlastung des Spießes kann irreparable Schäden am Spießantrieb verursachen.

Alle Teile müssen vor Gebrauch fest und sicher verdreht werden. Bei Bewegung und hohen Temperaturen dürfen sie sich nicht spontan drehen.

BEDIENUNG DES GERÄTS

Installation, Inbetriebnahme und Wartung des Gerätes

Das Gerät sollte ausgepackt und alle Teile der Verpackung sollten vollständig entfernt werden. Es wird empfohlen, die Verpackung aufzubewahren. Sie kann für den späteren Transport und die Lagerung des Gerätes verwendet werden.

Bereiten Sie das Gerät gemäß den Anweisungen im Abschnitt „Wartung des Gerätes“ vor.

Montieren Sie das Gerät wie abgebildet.

Beim Arbeiten mit dem Spieß sollte dieser mit Rosten und nicht mit Heizplatten ausgestattet sein, damit die von Gasbrennern erzeugte Wärme ungehindert in die vorbereiteten Lebensmittel gelangt. Die Drehung des Spießes wird gestartet, indem der am Antriebsgehäuse befindliche Schalter in die Ein-Position - I gebracht wird.

Das Gerät wird ausgeschaltet, wenn der Schalter auf – O gebracht wird.

Wartung des Gerätes

ACHTUNG! Alle Wartungsarbeiten müssen bei ausgeschaltetem Gerät durchgeführt werden. Ziehen Sie dazu den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose.

Das Gerät wird für die Zubereitung von Lebensmitteln verwendet, daher muss eine ordnungsgemäße Hygiene eingehalten werden, um eine sichere Lebensmittelzubereitung zu gewährleisten. Alle Teile, die vom Antrieb getrennt werden können, können unter fließendem Wasser und Zugabe von Geschirrspülmittel gewaschen werden. Verwenden Sie Kunststoffschwämme oder -bürsten zur Reinigung. Seien Sie beim Reinigen scharfer Teile vorsichtig, um Verletzungen zu vermeiden. Bevor Sie den Spieß am Antrieb montieren, müssen Sie alle Komponenten gründlich trocknen. Reinigen Sie das Antriebsgehäuse mit einem in einer wässrigen Lösung aus mildem Geschirrspülmittel getränktem Tuch. Entfernen Sie die Reinigungsmittelreste mit einem mit Wasser getränktem Tuch. Wischen Sie das Gerät nach der Reinigung trocken. Achtung! Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder in irgendeiner anderen Flüssigkeit ein.

Lagerung des Gerätes

Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollte es von der Stromversorgung getrennt werden.

Lagern Sie das Gerät in Innenräumen, ohne es Staub, Schmutz oder Feuchtigkeit auszusetzen. Es wird empfohlen, das Gerät in der Originalverpackung zu lagern.

Reinigen Sie das Gerät in seiner Arbeitsposition. Produkte nicht lagenweise stapeln. Stellen Sie während der Lagerung nichts auf das Produkt.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert
Katalog-Nr.		YT-20021
Nennspannung	[V~]	220 - 240
Nennfrequenz	[Hz]	50
Nennleistung	[W]	4
Schutzklasse		I
Maximale Belastung	[kg]	10
Schutzart		IP44
Nettogewicht	[kg]	2,4

RU

1. держатель
2. вертел
3. вертел
4. вертел
5. крепление вертела
6. втулка вертела
7. держатель для приготавливаемого продукта
8. привод
9. опора

ХАРАКТЕРИСТИКИ УСТРОЙСТВА

Автоматический вертел для гриля представляет собой устройство, которое позволяет обжаривать блюда на газовом гриле. Вертел обеспечивает автоматическое вращение размещенного на нем блюда. Правильная, надежная и безопасная работа устройства зависит от правильной эксплуатации, поэтому:

Перед использованием устройства прочитайте все руководство и сохраните его.

За любой ущерб и телесные повреждения, причиненные в результате использования устройства не по назначению и несоблюдения правил безопасности и рекомендаций настоящего руководства, поставщик не несет ответственности. Использование устройства не по назначению приводит к потере прав пользователя по гарантии производителя и по законной гарантии.

АКСЕССУАРЫ

Устройство поставляется в комплекте, однако перед началом работы необходимо его собрать. Гриль, на котором будет использоваться вертел, должен иметь соответствующие углубления в корпусе, чтобы обеспечить безопасное использование вертела для гриля. Необходимы также подготовительные операции, описанные в дальнейшей части руководства.

ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Устройство спроектировано для домашнего использования и коммерческого использования, например, в объектах общественного питания.

Устройство не полностью защищено от доступа влаги. Поскольку газовый гриль можно использовать только на открытом воздухе, устройство должно быть защищено от атмосферных осадков и от контакта с водой или другими жидкостями.

Устройство используется только для термической обработки блюд, размещенных непосредственно на вертеле. Запрещено использование устройства в другом качестве.

Запрещается самостоятельно ремонтировать, демонтировать или модифицировать устройство. Все ремонтные работы устройства должны выполняться авторизованным ремонтным центром. Во время работы имейте постоянно устройство под наблюдением.

ВНИМАНИЕ! Во время работы металлические детали устройства нагреваются до высокой температуры. Не прикасайтесь к метал-

лическим деталям во время или сразу после работы, это может привести к серьезным ожогам.

Устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными физическими, психическими возможностями, а также людьми с отсутствием опыта и знания оборудования. Не позволяйте детям играть с устройством. Дети без присмотра не должны осуществлять очистку и технический уход за устройством.

Рекомендации по транспортировке и установке устройства

Отрегулируйте привод вертела таким образом, чтобы он не соприкасался с нагреваемыми частями гриля.

Запрещается просверлить какие-либо отверстия в продукте, а также выполнять любую другую модификацию продукта, не описанную в руководстве.

Переносить можно только остывшее устройство, берясь за корпус. Не перемещать устройство, потягивая за кабель питания.

Температура на месте установки и использования устройства должна находиться в пределах от +10°C до +38°C, а относительная влажность должна быть ниже 90 % без конденсации водяного пара.

Рекомендации по подключению устройства к источнику питания

Перед подключением устройства к источнику питания убедитесь в том, что напряжение, частота и мощность электрической сети соответствуют значениям на заводской табличке устройства. Вилка должна соответствовать розетке. Любая модификация вилки запрещена.

Устройство должно быть подключено непосредственно к одинарной сетевой розетке. Запрещается использовать удлинители, разветвители и двойные розетки. Цепь питания должна быть оснащена защитным кабелем и устройством дифференциального тока УДТ с током срабатывания не более 30 мА.

Избегать контакта кабеля питания с острыми краями, горячими предметами и поверхностями. Во время эксплуатации устройства кабель питания всегда должен быть полностью размотан и размещен таким образом, чтобы он не создавал препятствий при эксплуатации устройства. Размещение кабеля питания не может приводить к риску спотыкания. Розетка должна находиться в таком месте, чтобы всегда была возможность быстро отсоединить вилку кабеля питания устройства. При отсоединении вилки кабеля питания всегда тянуть за корпус вилки, а не за кабель.

Если кабель питания или вилка повреждены, необходимо немедленно отключить устройство от сети и обратиться в авторизованный сервисный центр производителя для их замены. Не использовать устройство с поврежденным кабелем питания или вилкой. Шнур питания или вилку нельзя ремонтировать, в случае повреждения этих элементов замените их новыми, не имеющими дефектов. Замена кабеля питания и вилки должна производиться в авторизованном сервисном центре производителя.

Рекомендации по использованию устройства

ВНИМАНИЕ! Металлические части вертела нагреваются до высоких температур. Не прикасайтесь к ним, потому что это грозит серьезными ожогами. Подождите, пока она не остынет.

При приготовлении блюд, которые могут распространять фрагменты горячей пищи, необходимо использовать средства индивидуальной защиты от ожогов.

Убедитесь, что пол рядом с устройством не скользкий. Это позволит избежать опасности поскользнуться, что может привести к серьезным травмам.

При приготовлении блюд необходимо постоянно следить за ними и не допускать обгорания. Пищевые продукты, оставленные без присмотра, могут сгореть, что может быть причиной пожара и серьезных ожогов.

Не перевищуйте максимальну навантаження на вертел, указану в таблиці з технічними даними. Перевантажений вертел може повертатися з нерівномірною швидкістю або взагалі не повертатися. Завантаження вертела може призвести до необоротного пошкодження приводу вертела.

Перед використанням всі деталі повинні бути надійно прикручені. Забороняється їх самостійно розкручувати, якщо вони знаходяться в русі і при високій температурі.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ УСТРОЙСТВА

Підключення, запуск і робота пристрою

Устройство следует распаковать, полностью удалив все элементы упаковки. Рекомендуется сохранить упаковку, так как она может пригодиться при дальнейшей транспортировке и хранении устройства.

Устройство следует подготовить в соответствии с указаниями, приведенными в пункте «Техническое обслуживание».

Установите устройство, как показано на рисунке.

Во время работы вертел для гриля должен быть оборудован решетками, а не нагревательными плитами, чтобы тепло, вырабатываемое газовыми горелками, беспрепятственно доходило до приготовляемого продукта.

Вращение вертела запускается с помощью перемещения выключателя, расположенного на корпусе привода, в положение «включено» - I.

Остановка устройства наступает после перемещения выключателя в положение «выключено» - O.

Техническое обслуживание устройства

ВНИМАНИЕ! Все работы по техническому обслуживанию должны выполняться при выключенном устройстве. Для этого необходимо вынуть вилку кабеля питания из розетки.

Устройство используется для приготовления пищи, поэтому позаботьтесь о сохранении правильной гигиены, чтобы приготовление пищи было безопасно.

Все детали, которые можно отсоединить от привода, можно мыть под струей проточной горячей воды с добавлением жидкого моющего средства. Для очистки используйте губки или щетки из пластика. Будьте осторожны во время очистки острых деталей, чтобы не получить травму. Перед установкой вертела на привод тщательно высушите все компоненты.

Корпус привода протрите мягкой тканью, смоченной в водном растворе мягкого моющего средства для мытья посуды. Удалите остатки раствора тканью, смоченной в воде. После очистки протрите устройство досуха.

Внимание! Никогда не погружайте привод в воду или какую-либо другую жидкость.

Хранение устройства

Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, отключите его от источника питания.

Устройство следует хранить в помещении и защищать от пыли, грязи и влаги. Рекомендуется хранить устройство в заводской упаковке.

Храните устройство в рабочем положении. Не укладывайте продукты слоями. Не ставьте ничего на продукт во время складирования.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Единица измерения	Значение
Каталожный номер		УТ-20021
Номинальное напряжение	[В~]	220 - 240
Номинальная частота	[Гц]	50
Номинальная мощность	[Вт]	4
Класс изоляции		I
Максимальная нагрузка	[кг]	10
Степень защиты		IP44
Масса нетто	[кг]	2,4

UA

1. тримач
2. вертел
3. вертел
4. вертел
5. кріплення вертела
6. втулка вертела
7. тримач для продукту, що готується
8. привід
9. опора

ХАРАКТЕРИСТИКА ПРИСТРОЮ

Автоматичний вертел для гриля - це пристрій, який дозволяє смажити страви на газовому грилі. Вертел забезпечує автоматичне обертання розміщеної на ньому страви. Правильна, надійна і безпечна робота пристрою залежить від правильної експлуатації, тому:

Перед використанням пристрою прочитайте цю інструкцію збережіть її.

За шкоду, заподіяну в результаті використання інструменту не за призначенням і недотримання правил безпеки та рекомендацій цієї інструкції, постачальник не несе відповідальності. Невластиве використання пристрою також призводить до втрати права на гарантійне обслуговування та втрату гарантійних послуг.

ОСНАЦЕННЯ

Пристрій поставляється в комплектному стані, але вимагає виконання монтажу перед початком роботи. Гриль, на якому використовується вертел для гриля, повинен мати відповідні

виміри в корпусі, щоб забезпечити безпечне використання вертела для гриля. Також слід виконати дії, описані в подальшій частині цієї інструкції.

ЗАГАЛЬНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ

Пристрій розроблений виключно для домашнього та комерційного використання, наприклад, в об'єктах громадського харчування.

Пристрій не захищений від доступу вологи. Оскільки газовий гриль можна використовувати тільки на вулиці, пристрій повинен бути захищений від атмосферних опадів та від контакту з водою або іншими рідинами.

Пристрій служить тільки для термічної обробки страв, розміщених безпосередньо на вертелі. Забороняється використання пристрою в інших цілях.

Забороняється самостійно ремонтувати, розбирати або модифікувати пристрій. Будь-який ремонт пристрою повинен виконуватися авторизованим сервісним центром.

Під час роботи пристрій повинен весь час перебувати під наглядом.

УВАГА! Металеві деталі пристрою нагріваються до високої температури під час роботи. Не торкайтеся металевих частин під час або одразу після роботи, це може спричинити серйозні опіки.

Пристрій не призначений для використання дітьми та особами з обмеженими фізичними та розумовими можливостями, та особами, які не мають досвіду і знань про обладнання. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Діти без нагляду не повинні чистити пристрій і виконувати технічне обслуговування приладу.

Рекомендації щодо транспортування та встановлення пристрою

Відрегулюйте привод вертела для гриля таким чином, щоб він не контактував з нагрітими частинами гриля.

Забороняється робити будь-які отвори у пристрої, а також проводити будь-які інші модифікації печі, не вказані в інструкції.

Пристрій слід переносити тільки після охолодження та тримати його за корпус. Не можна переміщати пристрій, тягнучи його за шнур живлення.

Температура в місці встановлення та використання пристрою повинна коливатися в межах від +10 °C ÷ +38 °C, а відносна вологість повітря повинна бути нижчою за 90% без конденсації водяної пари.

Рекомендації щодо підключення пристрою до джерела живлення

Перед тим, як увімкнути пристрій до джерела живлення, переконайтесь, що напруга, частота та продуктивність мережі відповідають значенням на табличці з даними пристрою. Вилка повинна підходити до розетки. Будь-яка модифікація вилки заборонена.

Пристрій повинен бути підключений безпосередньо до однієї мережевої розетки. Заборонено використовувати подовжувачі, розгалужувачі та подвійні розетки. Мережа живлення повинна бути обладнана захисним кабелем та пристроєм захисного вимкнення ПЗВ зі струмом спрацьовування не більше 30 мА.

Уникайте контакту шнура живлення з гострими краями та гарячими предметами і поверхнями. Під час роботи пристрою, шнур живлення завжди повинен бути повністю вільним та розташований таким чином, щоб він не перешкодив експлуатації пристрою. Розташуйте шнур так, щоб об нього неможливо було спіткнутися. Розетка живлення повинна розташовуватися в такому місці, щоб завжди можна було швидко від'єднати шнур живлення пристрою. Коли від'єднуєте вилку, завжди тримайтеся за корпус вилки, не за шнур.

Якщо шнур живлення або вилку пошкоджено, негайно від'єдняйте їх від електромережі та зверніться до авторизованого сервісного центру виробника для їхньої заміни. Не використовуйте пристрій із пошкодженим шнуром живлення або вилкою. Шнур живлення чи вилка не можна відремонтувати, у разі пошкодження цих елементів, слід замінити їх новими без дефектів. Заміну кабелю живлення

разом з вилкою необхідно проводити в авторизованому сервісному центрі виробника.

Рекомендації щодо використання пристрою

УВАГА! Металеві частини вертела нагріваються до високих температур. Не можна їх торкатися, тому що це може спричинити серйозні опіки. Почекайте, поки він охолоне.

При приготуванні страв, які в процесі приготування можуть розкидати гарячі фрагменти їжі, слід використовувати засоби особисто-го захисту від опіків.

Переконайтесь, що підлога біля пристрою не є слизькою. Це дозволить уникнути ковзання, яке може привести до серйозних травм. При приготуванні їжі необхідно постійно спостерігати і запобігати опікам. Їжа, залишена без нагляду, може загорітися, що може стати причиною пожежі, а також небезпечних опіків.

Заборонено перевищення максимального навантаження на вертел зазначеного в таблиці з технічними характеристиками. Перевантажений вертел може обертатися з нерівномірною швидкістю або взагалі не обертатися. Перевантаження вертела може призвести до незворотного пошкодження приводу вертела.

Перед використанням всі деталі повинні бути міцно і надійно закручені. Їх не можна самостійно розкручувати, коли вони знаходяться в русі та при високій температурі.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИЛАДУ

Встановлення, введення в експлуатацію та обслуговування пристрою

Пристрій потрібно розпакувати, повністю усуваючи всі елементи упаковки. Рекомендується зберегти упаковку, це може знадобитися у випадку подальшого транспортування і складування пристрою.

Пристрій підготувати відповідно до інструкції у розділі «Технічне обслуговування пристрою».

Виконайте монтаж пристрою, як вказано на ілюстраціях.

При роботі з вертелом для гриля він повинен бути обладнаний решітками, а не нагрівальними пластинами, щоб тепло, яке генерується газовими пальниками, безперешкодно доходило до їжі, що готується.

Для запуску обертання вертела необхідно перемістити перемикач, розташований на корпусі приводу, в положення «увімкнено» - I.

Для затримки пристрою необхідно перемістити вимикач у положення «вимкнено» - O.

Технічне обслуговування приладу

УВАГА! Все технічне обслуговування слід проводити при вимкненому пристрої. Для цього слід витягнути шнур живлення із розетки.

Пристрій використовується для приготування їжі, до чого слід подбати про дотримання відповідної гігієни, щоб приготування їжі було безпечним.

Всі деталі, які можна відключити від приводу, можна мити під струменем проточної гарячої води з додаванням рідини для миття посуду. Для чищення використовуйте губки або щітки з пластику. Будьте обережні при очищенні гострих деталей, щоб уникнути травм. Перед встановленням вертела на привод необхідно ретельно висушити всі елементи.

Корпус приводу необхідно чистити ганчіркою, змоченою у водяному розчині делікатного засобу для миття посуду. Залишки розчину видалити за допомогою ганчірки, змоченою водою. Після очищення протріть пристрій насухо.

Увага! Привод ніколи не можна занурювати в воду або в будь-яку іншу рідину.

Зберігання пристрою

Якщо пристрій не використовується протягом тривалого часу, відключіть його від живлення.

Зберігайте пристрій у приміщенні, захищайте його від пилу, бруду та вологи. Рекомендується зберігати пристрій в оригінальному упаковці.

Зберігайте пристрій у робочому положенні. Не укладайте продуктів шарами. Не зберігайте нічого на приладах під час зберігання.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Каталожний номер		YT-20021
Номинальна напруга	[В~]	220 - 240
Номинальна частота	[Гц]	50
Номинальна потужність	[Вт]	4
Клас ізоляції		I
Максимальне навантаження	[кг]	10
Ступінь захисту		IP44
Маса нетто	[кг]	2,4

1. rankena
2. iešmas
3. iešmas
4. iešmas
5. iešmo tvirtinimas
6. iešmo įvorė
7. maisto rankenos
8. pavara
9. atrama

ĮRENGINIO CHARAKTERISTIKA

Elektrinis iešmas - tai įrenginys, leidžiantis kepti maistą ant dujinės kepsninės. Iešmas leidžia automatiškai pasukti ant jo esantį maistą. Tinkamas, patikimas ir saugus įrenginio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudodamiesi įrenginiu perskaitykite visą instrukciją ir išsaugokite ją ateičiai.

Tiekėjas neatsako už nuostolius ir sužalojimus atsiradusius dėl saugos taisyklių ir šio vadovo rekomendacijų nesilaikymo bei įrenginio naudojimo ne pagal paskirtį. Įrenginio naudojimas ne pagal paskirtį sukelia taip pat pardavėjo teikiamos garantijos netekimą, bei vartotojo teisių pagal garantiją praradimą.

KOMPLEKTACIJA

Įrenginys pristatomas pilnai surinktas, tačiau prieš pradėdamas darbą jis turi būti tinkamai sumontuotas. Kepsninė, ant kurios bus naudojamas iešmas, turi būti su atitinkamomis išplovomis korpuse, kad iešmą būtų galima saugiai naudoti. Taip pat reikalaujama atlikti parengiamuosius veiksmus, aprašytus tolesnėje šio vadovo dalyje.

BENDROSIOS REKOMENDACIJOS NAUDOJIMUI

Įrenginys skirtas naudoti namuose ir komerciniuose tikslais, pvz. maitinimo įstaigose.

Įrenginys nėra visiškai apsaugotas nuo drėgmės. Kadangi dujinės kepsninės galima naudoti tik lauke, įrenginys turi būti apsaugotas nuo kritulių ir sąlyčio su vandeniu ar kitais skysčiais.

Įrenginys naudojamas tik terminiam apdorojimui patiekalų padėtų tiesiai ant iešmo. Draudžiama naudoti produktą kitiems tikslams.

Įrenginį draudžiama savarankiškai taisyti, ardyti ar modifikuoti. Visus įrenginio taisymo darbus turi atlikti įgaliotas remonto centras.

Darbo metu įrenginys visada turėtų būti prižiūrimas.

ĮSPĖJIMAS! Veikimo metu metalinės įrenginio dalys įkaista iki aukštos temperatūros. Nelieskite metalinių dalių darbo metu ar iš karto po darbo, tai gali sukelti rimtus nudegimus.

Įrenginys nėra skirtas žmonėms su sumažėjusiais fiziniiais ar psichiniais gebėjimais ir žmonėms, neturintiems patirties ir žinių apie įrangą. Vaikai neturėtų žaisti su įrenginiu. Vaikams be priežiūros negalima leisti atlikti įrenginio valymo ir priežiūros.

Rekomendacijos įrenginio transportavimui ir montavimui

Sureguliuokite iešmo pavara taip, kad ji nesiliestų su įšilusiomis kepsninės dalimis.

Draudžiama gręžinėti produkte skylės, taip pat atlikti įrenginio instrukcijoje nenurodytus gaminio pakeitimus.

Įrenginį pernešti tik jam atvėsus, laikant už korpuso. Nekeisti įrenginio padėties traukiant už maitinimo laido.

Temperatūra produkto montavimo ir naudojimo vietoje turi būti +10°C ÷ +38°C temperatūros diapazone, o santykinė drėgmė turi būti mažesnė kaip 90% be vandens garų kondensacijos.

Įrenginio prijungimo prie maitinimo šaltinio rekomendacijos

Prieš prijungiant įrenginį prie maitinimo tinklo, įsitikinti, kad maitinimo tinklo įtampa, dažnis ir našumas atitinka įrenginio duomenų lentelės reikšmėms. Kištukas turi tikti lizdai. Bet koks kištuko pakeitimas yra draudžiamas.

Įrenginys turi būti prijungtas tiesiogiai prie pavienio elektros tinklo lizdo. Draudžiama naudoti ilgintuvus, skirstytuvus ir dvigubus lizdus. Maitinimo grandinėje turi būti apsauginis laidas ir RCD įtampos skirtumų apsauga su ne didesne kaip 30 mA veikimo srove.

Vengti maitinimo laido kontakto su aštriais kraštais ir karštais daiktais bei paviršiais. Įrenginio darbo metu maitinimo laidas visada turi būti pilnai išvyniotas ir išdėstytas taip, kad jis nebūtų kliūtis naudojant įrenginį.

Maitinimo laido padējimas negali kelti sukļupimo pavojaus. Maitinimo lizdas turi būtī tokioje vietoje, kad visada būtū galima greitai atjungi iřrenginio maitinimo laidā. Atjūngiant maitinimo kiřtuka, visada traukti uř kiřtuko korpuso, niekada uř kabelio.

Jeī maitinimo laidas ar kiřtukas sugadintas, nedelsiant jī atjūnkti nuo maitinimo tinklo ir kreipkis j gamintojo īgaliořā tehniņēs prieřiūros centrā dēl jo iřķeītimo. Nenaudoti iřrenginio su pažeīstu maitinimo laidu ar kiřtuku. Maitinimo laidas ar kiřtukas negali būtī suremontuoti, jei řie elementai sugadinti - reikia juos pakeisti naujais be defektū. Maitinimo kabelio ķeītimas kartu su kiřtuku turi būtī atliekamas gamintojo īgaliořā tehniņēs prieřiūros centro.

Iřrenginio naudojimo rekomendācijas

ĪSPĒJIMAS! Metalinēs ieřmo dalys īřyla iki aukřtū temperatūrū. Neļiesti jū, nes tai gali sukelti rimtus nudeģimus. Palaukite, kol jī atvēs.

Jeī ruořiami patiekalai, kurie per řį procesā gali skleisti karřtus maīsto fragmentus, turētū būtī naudojamos asmens apsaugos priemonēs apsaugančios nuo nudeģimo.

Patikrintī, ar grindys řalia iřrenginio nēra slidņios. Tai neļeis paslysti ir sukelti rimtū suřalojīmū.

Ruořdami patiekalus, visada turētūmēte juos stebētī ir neļeisti prideģti. Maīstas, paliktas be prieřiūros, gali sudeģti, o tai gali sukelti gaisrā ir pavojīgus nudeģimus.

Nevīrřyti lentelēje su tehniņiais duomenimis nurodytos nominalios ieřmo apkrovos. Perkrautas ieřmas gali sukltis netolyģiu greičiu arba visai nesisukti. Perkrovus ieřmā galima negriřtamai sugadinti ieřmo pavarā.

Prieř naudojimā visos dalys turi būtī tvirtai ir patikimai prisuktos. Veikiamos judējimo ir aukřtos temperatūros, negali pradētī pačios veikti.

ĪRENGINIO VALDYMAS

Iřrenginio īdieģimas, ījungimas ir valdymas

Iřrenginys turi būtī īspakuotas, visiřkai pařalinus visus pakavimo elementus. Rekomenduojama laikyti pakuotē, jī gali būtī naudinga tolesniam iřrenginio transportavimui ir saugojimui.

Iřrenginį paruořti pagal „Iřrenginio prieřiūros“ instrukcijas.

Sumontuokite iřrenginį, kaip parodyta paveikslēlyje.

Dirbant su kepsnine su ieřmu, joje turi būtī iřrengtos grotelēs, o ne kaitinimo plokřtēs, kad dujų degikļiū generuojama řiluma netrūktomai pasiekty paruořtā maīstā.

Sukimā pradeda pavaros korpuso jungiklio perjungimas j padētį „ījungtas - I“.

Iřrenginys sustabdomas perjungus jungikļį j padētį īřjungtas - O.

Iřrenginio prieřiūra

DĒMESIO! Visos řiame skyriuje aprařyti prieřiūros veiksmai turi būtī atliekami kai iřrenginys yra atjūngtas nuo elektros. **Norint tai padaryti, atjūnkti maitinimo laidā nuo maitinimo tinklo lizdo.** Iřrenginys skirtas ruořti maīstā, todēl pasirūpinkite tinkama higiena, kad maīsto ruořimas būtū saugus.

Visas dalis, kurias galima atjūngti nuo pavaros, galima plauti po tekančio karřto vandens srove, su plovimo skysčiu. Valydami naudokite kempines arba plastikinius řepečius. Valydami ařtrias dalis būkite atsargūs, kad nesusižeistūmēte. Prieř montuodami ieřmā prie pavaros, kruopščiai nusausinkite visus elementus.

Pavaros korpusā valykite skudurēliu, sudrēkintu lengvu indū ploviklio vandens tirpalu. Tirpalo likučius nuvalykite vandeniu sudrēkintu audiniu. Po valymo išvalykite iřrenginį sausai.

DĒmesio! Pavaros niekada nenardyti vandenyje ar kitame skystyje.

Iřrenginio saugojimas

Jeī iřrenginys nebus naudojamas ilgesnį laikā, atjūnkite jī nuo maitinimo řaltinio.

Saugojimo metu laikyti iřrenginį patalpose, saugoti nuo dulkių, purvo ir drēgmēs. Rekomenduojama iřrenginį laikyti originalioje pakuotēje.

Iřrenginį laikyti darbinėje padētyje. Nedētī produktū sluoksniais. Laikymo metu nedētī nieko ant produkto.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		YT-20021
Nominali įtampa	[V~]	220 - 240
Nominalus dažnis	[Hz]	50
Nominali galia	[W]	4
Izolacijos klasė		I
Maksimali apkrova	[kg]	10
Apsaugos laipsnis		IP44
Grynasis svoris	[kg]	2,4

1. rokturis
2. iesms
3. iesms
4. iesms
5. iesma stiprinājums
6. iesma ieliktnis
7. pārtikas turētāji
8. piedziņa
9. balsts

ĪERĪCES APRAKSTS

Automātiskais iesms ir ierīce, kas ļauj cept ēdienus virs gāzes grila. Iesms nodrošina automātisku ēdiena, kas uz tā novietots, griešanas. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no tās pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

pirms sāciet lietot ierīci, izlasiet visu instrukciju un saglabājiet to.

Piegādātājs neatbild par kaitējumiem un traumām, kas radušās ierīces lietošanas, kas neatbilst tā paredzētajam pielietojumam, vai drošības noteikumu un řīs instrukcijas norādījumu neievērošanas rezultātā. Ierīces lietošana, kas neatbilst tās paredzētajam pielietojumam, noved pie lietotāja garantijas tiesību zaudēšanas.

APRĪKOJUMS

Ierīce tiek piegādāta nokomplektētā stāvoklī, tomēr tā ir jāsaliek pirms tās lietošanas sākšanas. Grilam, uz kura tiks lietots iesms, ir jābūt aprīkotam ar atbilstošiem iegriezumiem korpusā, kas ļauj droši lietot iesmu. Jāveic arī darbības, kas aprakstītas tālākā instrukcijas daļā.

VISPĀRĪGIE LIETOŠANAS NORĀDĪJUMI

Ierīce ir projektēta lietošanai mājāsaimniecībā un komerciāliem mērķiem, piemēram, sabiedriskās ēdināšanas uzņēmumos.

Ierīce nav pilnībā aizsargāta pret mitruma piekļūvi. Tā kā gāzes grilu var izmantot tikai ārpus telpām, ierīce ir jāaizsargā no atmosfēras nokriņņiem un saskares ar ūdeni vai citiem šķidrumiem.

Ierīce ir paredzēta tikai ēdienu, kas novietoti tieši uz iesma, termiskai apstrādei. To nedrīkst izmantot citiem mērķiem.

Ierīci nedrīkst patstāvīgi remontēt, demontēt vai modificēt. Visi ierīces remontī ir jāveic autorizētajā servisa centrā.

Ierīces darbības laikā tai ir visu laiku jāatrodas uzraudzībā.

BRĪDINĀJUMS! Darbības laikā ierīces metāla daļas uzkarst līdz augstai temperatūrai. Nepieskarieties metāla daļām ierīces darbības laikā un tūlīt pēc tās pabeigšanas, jo pastāv nopietnu apdegumu risks.

Ierīce nav paredzēta lietošanai bērniem un cilvēkiem ar ierobežotām fiziskām un garīgām spējām, kā arī cilvēkiem bez pieredzes un zināšanām par ierīci. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt produkta tīrīšanu un tehnisko apkopi.

Norādījumi par ierīces transportēšanu un uzstādīšanu

Grila piedziņa ir jāuzstāda tā, lai tā nesaskartos ar karstām grila daļām. Ierīcē nedrīkst urbt nekādus caurumus, nedrīkst arī veikt nekādas ierīces modifikācijas, kas nav aprakstītas instrukcijā.

Ierīci var pārnest tikai pēc tās atdzišanas, turot to aiz korpusa. Nepārvietojiet ierīci, velkot to aiz barošanas kabeļa.

Temperatūrai ierīces uzstādīšanas un lietošanas vietā ir jābūt diapazonā no +10 °C līdz +38 °C un mitrumam ir jābūt zemākam par 90 % bez ūdens tvaika kondensēšanas.

Norādījumi par ierīces pieslēgšanu barošanas avotam

Pirms ierīces pieslēgšanas barošanas avotam pārliecinieties, ka barošanas tīkla spriegums, frekvence un veiktspēja atbilst vērtībām, kas norādītas ierīces datu plāksnītē. Kontaktdakšai ir jābūt piemērotai kontaktligzdai. Kontaktdakšu nedrīkst nekādā veidā modificēt.

Ierīcei ir jābūt pieslēgtai tieši vienvietīgai barošanas tīkla kontaktligzdai. Nedrīkst izmantot pagarinātājus, sadalītājus un dubultās kontaktligzdas. Barošanas tīkla ķēdei ir jābūt aprīkotai ar aizsargvadu un diferenciālās strāvas automātslēdzi ar atslēgšanas strāvu, kas nepārsniedz 30 mA.

Izvairieties no barošanas kabeļa saskares ar asām malām, karstiem priekšmetiem un virsmām. Ierīces darbības laikā barošanas kabelim ir vienmēr jābūt pilnīgi iztīrītam un novietotam tā, lai tas netraucētu apkalpot ierīci. Barošanas kabeļa pozīcija nedrīkst radīt pakļupšanas

risiku. Barošanas kontaktligzdai ir jāatrodas tādā vietā, lai vienmēr būtu iespējams ātri atslēgt ierīces barošanas kabeļa kontaktdakšu. Atslēdzot barošanas kabeļa kontaktdakšu, vienmēr velciet aiz kontaktdakšas korpusa, nevis aiz kabeļa.

Barošanas kabeļa vai kontaktdakšas bojājuma gadījumā tie ir nekavējoties jāatslēdz no barošanas tīkla un jāsazinās ar ražotāja autorizēto servisa centru, lai nomainītu tos pret jauniem elementiem. Nelietojiet ierīci ar bojāto barošanas kabeli vai kontaktdakšu. Barošanas kabelis un kontaktdakša nav remontējami, šo elementu bojājuma gadījumā tie ir jānomaina pret jauniem elementiem, kas ir brīvi no defektiem. Barošanas kabeļa un kontaktdakšas nomaina ir jāveic ražotāja autorizētajā servisa centrā.

Norādījumi par ierīces lietošanu

BRĪDINĀJUMS! Iesma **metāla** daļas uzkarst līdz augstai temperatūrai. Nepieskarieties tām, jo pastāv nopietnu apdegumu risks. Pagaidiet, līdz tās atdziest.

Pagatavojot ēdienus, kuru gadījumā var tikt izmesti karsti pārtikas fragmenti, izmantojiet individuālās aizsardzības līdzekļus, kas aizsargā no apdegumiem.

Pārlicinieties, ka grīda ierīces tuvumā nav slidena. Tas ļauj izvairīties no slīdēšanas, kas var novest pie nopietnām traumām.

Pagatavojot ēdienus, novērojiet tos visu laiku un novērsiet to piedegšanu. Pārīka, kas atstāta bez uzraudzības, var sadegt, kas var kļūt par ugunsgrēku un nopietnu apdegumu iemeslu.

Nepārsniedziet maksimālo slodzi uz iesmu, kas norādīta tabulā ar tehniskajiem datiem. Pārslogotais iesms var griezties ar nevienmērīgu ātrumu vai vispār negriezties. Iesma pārslodze var izraisīt neatgriezenisku iesma piedziņas bojājumu.

Pirms iesma lietošanas stingri un droši saskrūvējiet visas tā daļas. Tās var nejauši atskrūvēties kustības un augstas temperatūras ietekmē.

IERĪCES LIETOŠANA

Ierīces uzstādīšana, iedarbināšana un apkalpošana

Izpakojiet ierīci, pilnībā neņemot visus iepakojuma elementus. Ieteicams saglabāt iepakojumu, tas var būt noderīgs tālākai ierīces transportēšanai un uzglabāšanai. Sagatavojiet ierīci atbilstoši norādījumiem no punkta "Ierīces tehniskā apkope". Salieciet ierīci, kā parādīts attēlos.

Grilam, kas darbojas kopā ar iesmu, ir jābūt aprīkotam ar režģiem, nevis sildplātēm, lai gāzes degļu radītais siltums netraucēti sasniegtu pagatavojamu pārtiku. Iesms tiek iedarbināts, pārslēdzot uz piedziņas korpusa esošo slēdzi pozīcijā "ieslēgts — I". Lai apturētu ierīci, pārslēdziet slēdzi pozīcijā "izslēgts — O".

Ierīces tehniskā apkope

UZMANĪBU! Veicot visas tehniskās apkopes darbības, ierīcei ir jābūt atslēgtai no barošanas avota. Šim mērķim izvelciet barošanas kabeļa kontaktdakšu no tīkla kontaktligzdas.

Produkts ir paredzēts pārtikas pagatavošanai, tāpēc ir jāievēro atbilstoša higiēna, lai nodrošinātu pārtikas pagatavošanas drošību.

Visas daļas, ko var atvienot no piedziņas, var mazgāt zem tekoša silta ūdens strūkļas ar trauku mazgāšanas līdzekli. Tīrīšanai izmantojiet plastmasas sūkļus vai birstes. Ievērojiet piesardzību, tīrot asās daļas, lai izvairītos no savainošanās. Pirms iesma uzstādīšanas piedziņā rūpīgi nosusiniet visus elementus.

Tīriet piedziņas korpusu ar lupatiņu, kas samitrināta ar maiga trauku mazgāšanas līdzekļa un ūdens šķīdumu. Neņemiet šķīduma atliekas ar lupatiņu, kas samitrināta ar ūdeni. Pēc tīrīšanas pilnīgi nosusiniet ierīci.

Uzmanību! Nekad neiegremdējiet piedziņu ūdeni vai jebkādā citā šķīdumā.

Ierīces uzglabāšana

Ja ierīce netiek lietota ilgāku laiku, atslēdziet to no barošanas avota.

Uzglabājiet ierīci iekšējā, sargājamā, no putekļu, netīrumu un mitruma piekļuves. Ieteicams uzglabāt ierīci oriģinālajā iepakojumā.

Uzglabājiet ierīci darba pozīcijā. Neuzstādiet ierīces vairākās kārtās. Nelieciet neko uz ierīces tās uzglabāšanas laikā.

TEHNISKIE DATI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-20021
Nominālais spriegums	[V~]	220–240
Nominālā frekvence	[Hz]	50
Nominālā jauda	[W]	4
Izolācijas klase		I
Maksimālā slodze	[kg]	10
Aizsardzības pakāpe		IP44
Neto svars	[kg]	2,4

1. rukojeť
2. rožeň
3. rožeň
4. rožeň
5. upevnění rožně
6. průchodka rožně
7. úchyty potravin
8. pohon
9. podpěra

CHARAKTERISTIKA ZAŘÍZENÍ

Automatický rožeň je zařízení, které Vám umožní opékat potraviny na plynovém grilu. Rožeň umožňuje automaticky otáčet potraviny na něm umístěné. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz zařízení závisí na jeho správném používání, proto:

Před použitím zařízení si přečtěte celou příručku a uchovejte ji.

Dodavatel neodpovídá za škody nebo úrazy způsobené použitím zařízení v rozporu s jeho zamýšleným použitím, nedodržení bezpečnostních předpisů a doporučení tohoto návodu. Používání zařízení v rozporu s jeho zamýšleným účelem vede také ke ztrátě práv uživatele na smluvní záruku i ke ztrátě práva na zákonnou záruku za vady.

VYBAVENÍ

Zařízení je dodáváno v kompletním stavu, ale produkt je nutné před použitím smontovat. Gril, na kterém má být rožeň používán, by měl mít odpovídající výřezy v korpusu, aby bylo možné rožeň bezpečně používat. Nezbytné jsou rovněž přípravné činnosti popsány v další části příručky.

OBECNÁ DOPORUČENÍ PRO POUŽÍVÁNÍ

Zařízení bylo navrženo pro domácí i komerční použití, např. ve stravovacích zařízeních.

Zařízení není zcela chráněno proti vlhkosti. Vzhledem k tomu, že plynový gril lze používat pouze venku, mělo by být zařízení chráněno před srážkami a před kontaktem s vodou nebo jinými kapalinami.

Zařízení slouží pouze k tepelnému zpracování potravin, umístěných přímo na rožni. Používání zařízení k jiným účelům je zakázáno.

Je zakázáno zařízení samostatně opravovat, rozebírat nebo upravovat. Veškeré opravy zařízení musí být provedeny autorizovaný servisem.

Během práce by mělo být zařízení neustále pod dozorem.

UPOZORNĚNÍ! Kovové části zařízení se během provozu zahřívají na vysokou teplotu. Během práce a bezprostředně po ní se nedotýkejte kovových částí, mohlo by dojít k vážnému popálení.

Zařízení není určeno k použití dětmi, osobami se sníženými fyzickými a duševními schopnostmi a osobami bez zkušeností a znalostí zařízení. Děti by se s tímto zařízením neměly hrát. Děti bez dozoru by neměly provádět čištění a údržbu zařízení.

Doporučení týkající se přepravy a instalace zařízení

Pohon rožně musí být umístěn tak, aby se nedostal do kontaktu s horkými částmi grilu.

Je zakázáno vrtat ve výrobku jakékoli otvory, stejně jako provádět jakékoli jiné úpravy zařízení, které nejsou popsány v příručce.

Zařízení přenášejte pouze studené, uchopujíc je za korpus. Zařízení nepřemísťujte tahem za napájecí kabel.

Teplota v místě instalace a používání výrobku musí být v rozmezí +10 °C ÷ +38 °C, relativní vlhkost musí být nižší než 90 % bez kondenzace vodní páry.

Pokyny pro připojení zařízení k napájení

Před připojením zařízení k napájení se ujistěte, že napětí, frekvence a výkon síťového zdroje odpovídají hodnotám uvedeným na typovém štítku zařízení. Zástrčka musí odpovídat zásuvce. Jakékoliv úpravy zástrčky jsou zakázány.

Zařízení musí být připojeno bezprostředně k jednodílné síťové zásuvce. Je zakázáno používat prodlužovací kabely, rozbočovače a dvojitě zásuvky. Obvod napájecí sítě musí být vybaven ochranným vodičem a ochranou proti zbytkovému proudu RCD s vypínacím proudem nejvýše 30 mA.

Vyhnete se kontaktu napájecího kabelu s ostrými hranami a horkými předměty a povrchy. Pokud je zařízení v provozu, musí být napájecí kabel vždy plně rozvinutý a umístěn tak, aby nepředstavoval překážku

v provozu zařízení. Umístění napájecího kabelu nesmí způsobit nebezpečí zakopnutí. Zásuvka by měla být umístěna na místě, kde je vždy možné rychle odpojit zástrčku napájecího kabelu zařízení. Při odpojování zástrčky vždy táhnete za zástrčku, nikdy ne za kabel.

Pokud je síťový kabel nebo zástrčka poškozena, okamžitě ji odpojte od sítě a obraťte se na autorizované servisní středisko výrobce za účelem výměny. Nepoužívejte zařízení s poškozeným napájecím kabelem nebo zástrčkou. Síťový kabel nebo zástrčku nelze opravit, v případě poškození těchto prvků je nutné je vyměnit za nové, bez závad. Výměna napájecího kabelu spolu se zástrčkou musí být provedena autorizovaným servisem výrobce.

Doporučení pro používání zařízení

UPOZORNĚNÍ! Kovové části rozně se zahřívají na vysoké teploty. Nedotýkejte se jich, mohou způsobit vážné popáleniny. Vyčkejte, až vychladnou.

V případě přípravy pokrmů, které mohou během tohoto procesu prskat horké kousky potravin, by měly být použity osobní ochranné prostředky, chránící proti opaření.

Ujistěte se, že podlaha v blízkosti zařízení není kluzká. Předejdete tak uklouznutí, které může způsobit vážná zranění.

Při přípravě pokrmů byste je měli vždy sledovat a zabránit jejich připálení. Potraviny ponechané bez dozoru se mohou připálit, což může být příčinou požáru a nebezpečných popálenin.

Nepřekračujte maximální zatížení rozně uvedené v tabulce technických údajů. Přetížený rožeň se může otáčet nerovnoměrnou rychlostí nebo vůbec. Přetížení rozně může vést k nevratnému poškození pohonu rozně.

Všechny části musí být před použitím pevně a bezpečně sešroubovány. Jakmile jsou vystaveny pohybu a vysoké teplotě, nemohou se samy rozšroubovat.

OBSLUHA ZAŘÍZENÍ

Instalace, uvedení do provozu a používání zařízení

Zařízení je třeba rozbalit a odstranit všechny obalové prvky. Doporučuje se obal uschovat, může být užitečný při pozdější přepravě a skladování zařízení.

Zařízení připravte podle pokynů v části „Údržba zařízení“.

Sestavte zařízení podle ilustrací.

Při práci s rozněm by měl být gril vybaven roštem, nikoli topnými plotýnkami, aby se teplo generované plynovými hořáky dostalo bez překážek k připravovanému pokrmu.

Otáčení rozně se spouští přepnutím spínače nacházejícího se na korpusu pohonu do polohy zapnuto - I.

K zastavení zařízení dochází po přepnutí spínače do polohy vypnuto - O.

Údržba zařízení

UPOZORNĚNÍ! Veškeré činnosti související s údržbou by měly být prováděny s vypnutým zařízením. **Za tímto účelem odpojte napájecí kabel ze zásuvky ve zdi.**

Zařízení slouží k přípravě potravin, vzhledem k tomu je nutno zajistit odpovídající hygienické podmínky, aby byla příprava potravin bezpečná.

Všechny části, které lze oddělit od pohonu, lze umýt pod tekoucí teplou vodou s trochou mycího prostředku. K čištění používejte houbičku nebo plastový kartáč. Při čištění ostrých dílů buďte opatrní, aby nedošlo ke zranění. Před namontováním rozně k pohonu všechny prvky důkladně osušte.

Očistěte korpus pohonu hadříkem, navlhčeným ve vodním roztoku jemného čistícího prostředku na nádobí. Zbývající roztok odstraňte hadříkem namočeným ve vodě. Po vyčištění zařízení vytřete do sucha.

Upozornění! Nikdy neponořujte pohon do vody nebo jiné kapaliny.

Skladování zařízení

Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, odpojte je od napájení.

Zařízení uchovávejte během skladování uvnitř místností, chráňte je před prachem, špínou a vlhkostí. Doporučujeme skladovat zařízení v originálním obalu.

Zařízení skladujte v pracovní poloze. Neskladujte výrobky ve vrstvách na sobě. Během skladování na výrobek nic neodkládejte.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		YT-20021
Jmenovité napětí	[V~]	220 - 240
Jmenovitá frekvence	[Hz]	50
Jmenovitý výkon	[W]	4
Třída izolace		I
Maximální zatížení	[kg]	10
Stupeň krytí		IP44
Hmotnost netto	[kg]	2,4

1. rúčka
2. ražeň
3. ražeň
4. ražeň
5. upevnenie ražňa
6. hrdlo ražňa
7. držiaky jedla
8. pohon
9. podpera

ŠPECIFIKÁCIA ZARIADENIA

Automatický ražeň je zariadenie, ktoré umožňuje pečenie/grilovanie jedál nad plynovým grilom. Ražeň umožňuje automatické otáčanie jedla, ktoré je na ražni umiestnené. Správne, spoľahlivé a bezpečné fungovanie zariadenia závisí od správneho používania, a preto:

Predtým, než začnete zariadenie používať, oboznámte sa s celou používateľskou príručkou a uchovajte ju.

Za všetky prípadné škody, úrazy či nehody, ktoré vzniknú v dôsledku používania zariadenia nezhodne s jeho určením, následkom nedodržania bezpečnostných pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v tejto príručke, dodávateľ nezodpovedá. Následkom používania zariadenia nezhodne s jeho určením, používateľ stráca práva vyplývajúce z poskytnutej záruky, ako aj práva vyplývajúce z ručenia za nesúlad medzi tovarom a dohodou.

VYBAVENIE

Zariadenie sa dodáva v kompletnom stave, avšak pred použitím sa musí zmontovať. Gril, na ktorom sa má ražeň používať, musí mať v plášti náležité zářezy, ktoré umožňujú bezpečné používanie ražňa. Musia sa tiež vykonať prípravné činnosti, ktoré sú opísané v ďalšej časti príručky.

VŠEOBECNÉ POKYNY POUŽÍVANIA

Zariadenie je navrhnuté a vyrobené na domáce a komerčné použitie, napr. v stravovacích prevádzkach.

Zariadenie nie je úplne chránené pred vlhkosťou. Keďže plynový gril sa môže používať len vonku, zariadenie musí byť chránené pred zrážkami, ako aj pred kontaktom s vodou alebo inými kvapalinami.

Zariadenie je určené iba na tepelné spracovanie potravín, ktoré sú umiestnené priamo na ražni. Zariadenie sa v žiadnom prípade nesmie používať iným spôsobom.

Zariadenie v žiadnom prípade samostatne neopravujte, nedemontujte alebo neupravujte; je to prísne zakázané. Všetky opravy zariadenia môže vykonať iba autorizovaný servis.

Keď zariadenie používate, musí byť pod neustálym dohľadom.

VAROVANIE! Kovové časti zariadenia sa počas používania zohrievajú na vysokú teplotu. Počas používania, ako aj hneď po použití, sa nedotýkajte kovových častí, keďže to môže spôsobiť vážne popáleniny. Zariadenie nie je určené na používanie deťmi ani osobami so zníženými fyzickými a mentálnymi schopnosťami, ani osobami, ktoré nemajú potrebné skúsenosti a znalosti ohľadne používania zariadenia. Deti sa so zariadením v žiadnom prípade nesmú hrať. Deti bez dozoru dospelých osoby nesmú zariadenie čistiť, ani vykonávať jeho údržbu.

Pokyny týkajúce sa prepravy a montáže zariadenia

Pohon ražňa umiestnite tak, aby nemal kontakt so zohriatymi časťami grilu. Do výrobku nevrtajte akékoľvek otvory. Zariadenie tiež neupravujte iným spôsobom, než je opísané v príručke.

Zariadenie prenášajte vychladené, uchopte za plášť. Zariadenie nepremiestňujte ťahajúc za napájací kábel.

Teplota na mieste montáže a používania zariadenia musí byť v rozsahu od +10 °C do +38 °C, a relatívna vlhkosť vzduchu musí byť pod 90 % bez kondenzovania vodnej pary.

Pokyny týkajúce sa pripojenia zariadenia k napájaniu

Predtým, než zariadenie pripojíte k el. napätiu, skontrolujte, či sa napätie, frekvencia a výkon el. obvodu zhodujú s parametrami, ktoré sú uvedené na výrobnom štítku zariadenia. Zástrčka musí byť kompatibilná so zásuvkou. Zástrčku nijakým spôsobom nepererábajte.

Zariadenie pripojte priamo k jednotlivému zásuvke el. obvodu. Nepoužívajte predlžovacie káble, rozvodky a dvojité zásuvky. Elektrický obvod musí byť chránený ochranným vodičom, ako aj prúdovým chráničom RCD s aktivačným prúdom najviac 30 mA.

Zabráňte, aby sa napájací kábel dotýkal ostrých hrán či horúcich pred-

metov a povrchov. Keď sa zariadenie používa, napájací kábel musí byť úplne rozvinutý, a musí byť položený tak, aby pri obsluhu zariadenia nezavádzal. Napájací kábel musí byť položený tak, aby nevytváral riziko potknutia. Používaná el. zásuvka musí byť na takom mieste, aby sa z nej dala vždy rýchlo vytiahnuť zástrčka napájacieho kábla zariadenia. Napájací kábel vždy vyťahujte z el. zásuvky uchopením za zástrčku, nikdy neťahajte priamo kábel.

Ak sa napájací kábel alebo zástrčka poškodia, zariadenie okamžite odpojte od el. napätia a obráťte sa na autorizovaný servis výrobcu, ktorý ich môže vymeniť. Zariadenie s poškodeným napájacím káblom alebo zástrčkou v žiadnom prípade nepoužívajte. Napájací kábel alebo zástrčka sa nesmú opravovať, ak sa tieto prvky poškodia, musia sa vymeniť na nové, bezchybné. Napájací kábel spolu so zástrčkou môže vymeniť iba autorizovaný servis výrobcu.

Odporúčania týkajúce sa používania zariadenia

VAROVANIE! Kovové časti ražňa sa zahrievajú na vysoké teploty. Nedotýkajte sa ich, keďže hrozí riziko vážneho popálenia. Počkajte, kým dostatočne nevychladne.

Keď pripravujete jedlá, pri príprave ktorých môžu fríkať horúce kúsky, používajte vhodné osobné ochranné prostriedky chrániace pred popálením.

Uistite sa, či podlaha v blízkosti zariadenia nie je šmykľavá. Predídete tak pošmyknutiu, následkom ktorého môže dôjsť k nebezpečnému úrazu.

Jedlo počas prípravy celý čas sledujte a predídete jeho pripáleniu. Strava bez dozoru sa môže spáliť, čo môže viesť k požiaru alebo k nebezpečným popáleniam.

Nepresahujte maximálne prípustné zaťaženie ražňa, v súlade s tabuľkou technických parametrov. Preťaženie ražň sa môže otáčať nerovnomernou rýchlosťou alebo sa nebude otáčať vôbec. Preťaženie ražňa môže viesť k nezvratnému poškodeniu pohonu ražňa.

Všetky časti pred použitím silno a pevne zoskrutkujte. Tak, aby sa pri pohybe a pri pôsobení vysokej teploty nemohli rozskrutkovať.

POUŽÍVANIE ZARIADENIA

Montáž, spustenie a používanie zariadenia

Zariadenie rozbalte, úplne odstráňte všetky časti balenia. Odporúčame, aby ste originálne balenie uchovali, môže byť v budúcnosti užitočné, napr. pri preprave a skladovaní zariadenia.

Zariadenie pripravte podľa pokynov, ktoré sú uvedené v bode „Údržba Zariadenia“.

Zariadenie zmontujte v súlade s ilustráciami.

Keď používate gril s ražňom, musí mať rošty, nesmie mať varné dosky, aby teplo, ktoré vytvárajú plynové horáky, mohlo bez prekážok prenikať k pripravovanému jedlu.

Otáčanie ražňa sa spúšťa presunutím zapínača, ktorý je umiestnený na plášti pohonu, za zapnutú polohu – I.

Zariadenie vypnete prepnutím zapínača na vypnutú polohu, označenú – O.

Údržba zariadenia

POZOR! Všetky činnosti súvisiace s údržbou vykonávajte iba vtedy, keď je zariadenie úplne odpojené od el. napätia. **Preto vždy vytiahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky.**

Zariadenie je určené na prípravu jedál, preto zachovávajúte náležitú hygienu, aby bola príprava jedla bezpečná.

Všetky časti, ktoré môžete odpojiť od pohonu, môžete umývať prúdom tečúcej horúcej vody a prostriedkom na umývanie riadu. Na čistenie používajte plastové špongie alebo kefy. Pri čistení ostrých častí postupujte opatrne, aby ste predišli zraneniu. Pred namontovaním ražňa k pohonu, dôkladne vysušte všetky prvky.

Plášť pohonu čistíte jemnou handričkou navlhčenou jemným roztokom prostriedku na umývanie riadu. Zvyšok roztoku poutierajte handričkou navlhčenou vodou. Zariadenie po čistení poutierajte dosucha.

Pozor! Pohon v žiadnom prípade neponárajte do vody ani do akejkoľvek inej kvapaliny.

Skladovanie zariadenia

Keď zariadenie nebude dlhší čas používať, odpojte ho od el. napätia.

Zariadenie počas skladovania uchovávajte v miestnostiach, chráňte pred prístupom prachu, špiny a vlhkosti. Odporúčame, aby ste zariadenie uchovávali v originálnom balení.

Zariadenie skladujte v pracovnej polohe. Výrobky neukladajte na seba vo vrstvách. Na výrobok počas skladovania nič nekladte.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Merná jednotka	Hodnota
Katalógové číslo		YT-20021
Menovité napätie	[V~]	220 – 240
Menovitá frekvencia	[Hz]	50
Menovitý príkon	[W]	4
Trieda izolácie (ochrany krytom)		I
Maximálne zaťaženie	[kg]	10
Stupeň ochrany krytom		IP44
Čistá hmotnosť	[kg]	2,4

1. fogantyú
2. nyárs
3. nyárs
4. nyárs
5. nyárs tartóeleme
6. nyárs hüvelye
7. ételtartó
8. hajtómű
9. támaszték

TERMÉK JELLEMZŐI

Az automata nyárs egy olyan készülék, amely lehetővé teszi a gázgrill fölötti sütést. A nyárs lehetővé teszi a ráhelyezett étel automatikus forgatását. A termék hibátlan, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használaton múlik, ezért:

A termék használata előtt olvassa el az egész használati útmutatót és őrizze azt meg.

A biztonsági szabályok és a jelen útmutató ajánlásainak be nem tartásából és a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért és sérülésekért a gyártó nem vállal felelősséget. A termék nem rendeltetésszerű használatára a garancia és a szavatosság elvesztésével jár.

FELSZERELTSÉG

A termék kompletten kerül szállításra, azonban a használata előtt összeszerelést igényel. A grillnek, amelyre a nyársat fel kívánja helyezni, megfelelő bevágásokkal kell rendelkeznie, amely lehetővé teszi a nyárs biztonságos használatát. Hajtsa végre a használati útmutató további részében részletezett felkészítő lépéseket.

ÁLTALÁNOS HASZNÁLATI SZABÁLYOK

A termék háztartási és kereskedelmi célú, pl. vendéglátó egységekben való használatra készült.

A készülék nincs teljesen védve a nedvességtől. Mivel a gázgrill csak szabadban használható, a készüléket védeni kell a csapadéktól és a vízzel vagy más folyadékkal való érintkezéstől.

A termék kizárólag a közvetlenül a nyársra helyezett ételek hőkezelésére szolgál. Tilos a berendezést más módon használni.

Tilos a készülék önálló javítása, szétszerelése vagy módosítása. A termék javítási munkálatokat kizárólag hivatalos szerviz végezhet.

Használat közben a termék ne maradjon felügyelet nélkül.

FIGYELEM! A készülék fém részei használat közben magas hőmérsékletet érnek el. Ne érintse meg a fém alkatrészeket használat közben vagy közvetlenül azt követően, mert az égési sérüléshez vezethet. A terméket nem használhatják korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel élő vagy megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek és gyermekek. Gyermekek ne játszanak a termékkel. Gyermekek felügyelet nélkül ne tisztítsák a terméket és ne végezzenek rajta karbantartási munkálatokat.

Szállítással és a termék beüzemelésével kapcsolatos ajánlások

Állítsa be a nyárs hajtóművét úgy, hogy ne érintkezzen a grill felmelegedő részeivel.

Tilos a termékben bármilyen lyukat fújni, valamint az útmutatóban felüntetettéken túl módosítani.

A terméket kizárólag lehűlt állapotban szabad áthelyezni, a háznál fogva. Tilos a tápkábel meghúzásával áthelyezni a terméket.

A hőmérséklet a termék beüzemelésének és használatának helyén legyen +10 °C és +38 °C fok közötti, a vízlecsapódás nélküli relatív páratartalom pedig ne haladja meg a 90%-ot.

Ajánlások a termék áramhoz való csatlakoztatásával kapcsolatban

A termék áramba helyezése előtt győződjön meg, hogy az áramforrás feszültsége, frekvenciája és határfoka megfelel-e a termék adattábláján feltüntetett értékeknek. A dugónak illeszkednie kell az aljzathoz. Tilos a dugó bármilyen nemű módosítása.

A terméket közvetlenül egy egyaljzatos elektromos konnektorhoz kell csatlakoztatni. Tilos hosszabbítók, elosztók és dupla aljzatok használata. Az elektromos hálózatnak rendelkeznie kell földeléssel és legfeljebb 30 mA-es áramerősségű áram-védőkapcsolóval (RCD).

Kerülje a tápkábel érintkezését éles peremekkel vagy forró tárgyakkal és felületekkel. A termék használatakor a hálózati kábel legyen mindig teljesen kiegyenesítve és úgy elhelyezve, hogy ne akadályozza a

termék biztonságos használatát. A hálózati kábel nem jelenthet botlás-veszélyt. A hálózati dugaszolóaljzat legyen olyan helyen, hogy mindig lehetséges legyen a termék hálózati kábelének gyors kihúzása. A hálózati kábel dugaszát mindig a dugasznál, soha ne a vezetéknel fogva húzza ki.

Ha a hálózati kábel vagy a dugasz megsérül, azonnal ki kell húzni az áramból, és csere céljából fel kell venni a kapcsolatot a gyártó hivatalos szervizével. Ne használja a készüléket, ha a hálózati kábel vagy a dugasz sérült. A tápvezeték és a dugó nem javítható, ezeknek az alkatrészeknek a sérülésekor mindig új, sérülésmentes alkatrészt kell beszerezni. A tápkábel dugóval együtt történő cseréjét a gyártó hivatalos szervizének kell végrehajtania.

A termék használatára vonatkozó ajánlások

FIGYELEM! A nyárs **fém alkatrészei** magas hőmérsékletre hevülnek fel. Nem szabad azokhoz hozzányúlni, mivel az égési sérüléssel járhat. Várja meg, hogy lehűljön.

Olyan ételek elkészítésekor, amelyek a hőkezelés során forró ételdarabok kidobásával járhatnak, viseljen megfelelő, égési sérülés ellen védelmet nyújtó személyi védőfelszerelést.

Győződjön meg arról, hogy a padló a készülék közelében nem csúszik. Ez segít megelőzni a megcsúszást, mely komoly sérüléshez vezethet. Ételek elkészítésekor folyamatosan felügyelje a folyamatot és ne hagyja, hogy az étel odaégyen. A felügyelet nélkül hagyott étel odaéghet és ezáltal tüzet vagy komoly égési sérüléseket okozhat.

Ne lépje túl a nyárs maximális terhelhetőségét, amely a műszaki adatokat tartalmazó táblázatban van feltüntetve. Előfordulhat, hogy a túlterhelt nyárs egyenetlen sebességgel fog forogni, vagy teljesen megáll. A nyárs túlterhelése visszafordíthatatlan károkat okozhat a hajtóműben. Használat előtt minden alkatrészt csavarjon össze erősen és biztosan. Mozgás közben, valamint magas hőmérséklet hatására nem szabad meglazulniuk.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

A termék üzeme helyezése, bekapcsolása és használata

Csomagolja ki a terméket és távolítsa el a csomagolást. Ajánlott megőrizni a csomagolást, mivel az a termék későbbi szállítása vagy tárolása során jól jöhet.

A terméket a „Termék karbantartása” fejezetben található útmutatónak megfelelően készítse elő.

A készüléket az ábrának megfelelően szerelje össze.

A grill a nyárs használata közben ráccsal legyen felszerelve, nem pedig fűtőlappal, hogy a gázégő által termelt hő akadály nélkül elérje az elkészíteni kívánt ételt.

A nyárs forgása a hajtómű házán található kapcsológomb bekapcsol - I helyzetbe állításával indítható el.

A készülék a kapcsológomb kikapcsol - O helyzetbe állításával kapcsolható ki.

Termék karbantartása

FIGYELEM! A terméken csak akkor szabad karbantartási munkát végezni, ha az nincs áramforráshoz csatlakoztatva. E célból húzza ki a tápkábel dugóját az elektromos aljzattól.

A készülék étel elkészítésére szolgál, ezért megfelelő higiéniai körülményeket kell biztosítani, hogy az étel elkészítése biztonságos legyen.

A hajtóműről levehető összes alkatrész folyóvíz alatt mosható, mosogatószerrel. Mosás közben használjon szivacsot vagy műanyag keféket. Az éles alkatrészeket óvatosan tisztítsa meg a sérülések elkerülése érdekében. Mielőtt felszerelné a nyársat a hajtóműre, alaposan szárítsa meg mindegyik alkatrészt.

A hajtómű házát gyengéd mosószeres vízzel átitatott puha ronggyal tisztítsa. A tisztítószerves víz maradványait vízben átitatott törölkendővel távolítsa el. A termék tisztítását követően törölje azt szárazra.

Figyelem! Soha ne merítse a hajtóművet vízbe, vagy bármilyen más folyadékba.

Termék tárolása

Ha a termék hosszabb ideig használaton kívül marad, húzza ki az áramból.

A terméket portól, szennyeződéstől és nedvességtől védett helyen tárolja. Ajánlott a terméket a gyári csomagolásban tárolni.

A készüléket munkavégzési helyzetben tárolja. Ne rakásolja a készüléket. Tároláskor ne helyezzen semmit a termék tetejére.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-20021
Névleges feszültség	[V~]	220 - 240
Névleges frekvencia	[Hz]	50
Névleges teljesítmény	[W]	4
Érintésvédelmi osztály		I
Maximális terhelhetőség	[kg]	10
Védettségi szint		IP44
Nettó tömeg	[kg]	2,4

- mâner
- frigare rotisor
- frigare rotisor
- frigare rotisor
- suport frigare rotisor
- manșon rotisor
- țepușe rotisor
- sistemul de antrenare
- piesă de susținere

SPECIFICAȚIA APARATULUI

Grătarul rotisor automat este o aplicație care permite frigerea alimentelor pe un grătar cu gaz. Rotisorul permite rotirea automată a alimentelor. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a aparatului depinde de utilizarea sa corectă, prin urmare ar trebui să

Citiți întregul manual înainte de prima utilizare a aparatului și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Furnizorul nu este responsabil pentru nicio daună cauzată de utilizarea necorespunzătoare a aparatului sau nerespectarea regulamentelor de siguranță și a recomandărilor din acest manual. Utilizarea aparatului pentru alte scopuri în afara celor pentru care este destinat poate duce la pierderea drepturilor de garanție ale utilizatorului.

ECHIPAMENT

Aparatul este livrat complet dar trebuie să fie asamblat înainte de utilizare. Grătarul cu care se folosește rotisorul trebuie să aibă niște decupări adecvate în carcasă pentru a permite utilizarea în siguranță a rotisorului. Sunt necesare de asemenea activitățile pregătitoare descrise mai încolo în acest manual.

INSTRUCȚIUNI GENERALE PENTRU UTILIZARE

Aparatul a fost proiectat pentru utilizare casnică și este interzisă utilizarea sa în aplicații comerciale, de exemplu în unități de catering.

Aparatul nu este protejat complet împotriva umezelii. Deoarece grătarul cu gaz poate fi folosit doar la exterior, aparatul trebuie protejat împotriva precipitațiilor și a contactului cu apa și alte lichide.

Aparatul poate fi folosit doar pentru procesarea termică a alimentelor plasate direct pe rotisor. Este interzis să folosiți aparatul în orice alt mod.

Este interzis să reparați, demontați sau modificați aparatul cu mijloace proprii. Toate reparațiile aparatului trebuie efectuate la un centru de service autorizat.

Aparatul trebuie urmărit permanent în timpul funcționării.

AVERTIZARE! Piese metalice ale aparatului se pot încălzi la temperatură ridicată în timpul funcționării. Nu atingeți piesele metalice în timpul sau imediat după utilizare deoarece aceasta poate provoca arsuri grave.

Aparatul nu este destinat să fie folosit de către copii și persoane cu abilități fizice sau mentale reduse sau de persoane care nu dețin experiență și nu sunt familiarizate cu utilizarea aparatului. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Copiii nesupravegheați nu trebuie să efectueze curățarea sau întreținerea aparatului.

Recomandări pentru transportul și instalarea aparatului.

Plasați sistemul de antrenare a rotisorului astfel încât să nu intre în contact cu părțile fierbinți ale grătarului.

Este interzis să dați găuri în aparat și să faceți orice modificări care nu sunt descrise în acest manual.

Deplasați aparatul doar după răcire, ținând de carcasă. Nu deplasați aparatul trăgând de cablul de alimentare.

Temperatura la locul de instalare și funcționare a aparatului trebuie să fie în domeniul + 10 °C până la +38 °C, umiditatea relativă trebuie să fie sub 90% fără condensarea vaporilor de apă.

Instrucțiuni pentru conectarea aparatului la sursa de alimentare electrică

Înainte de conectarea aparatului la rețeaua electrică, trebuie să vă asigurați că tensiunea, frecvența și performanțele rețelei corespund valorilor de pe placa de identificare a aparatului. Ștecherul de la cablul electric trebuie să se potrivească în priză. Este interzis să modificați ștecherul în orice mod.

Aparatul trebuie conectat direct la o priză de perete simplă. Este inter-

zis să folosiți prelungitoare, triplu-ștechere sau prize duble. Circuitul de alimentare electrică trebuie prevăzut cu un conductor adecvat și un dispozitiv de protecție diferențial pentru curent rezidual RCD cu curent de declanșare de 30 mA sau mai mic.

Evitați contactul cablului electric cu muchii ascuțite, obiecte și suprafețe fierbinți. În timpul funcționării, cablul de alimentare trebuie să fie întotdeauna întins complet și poziția sa trebuie aleasă astfel încât cablul de alimentare să nu devină un obstacol timpul utilizării. Cablul electric trebuie plasat astfel încât să nu prezinte risc de împiedicare. Priza electrică de alimentare trebuie amplasată într-o poziție unde este întotdeauna posibil să scoateți rapid ștecherul cablului de alimentare din priză. Trageți întotdeauna ștecherul din priză ținând doar de carcasă, niciodată nu trageți de cablu.

Dacă cablul electric sau ștecherul sunt deteriorate, trebuie să deconectați imediat de la rețea și să contactați centrul de service autorizat al producătorului pentru înlocuirea lor. Nu folosiți aparatul cu cablu sau ștecher deteriorate. Cablul de alimentare și ștecherul cablului de alimentare nu se pot repara și trebuie să le înlocuiți cu un cablu de alimentare nou dacă aceste componente sunt deteriorate. Toate reparațiile sau înlocuirile cablului de alimentare și ștecherului trebuie făcute la un centru de service autorizat al producătorului.

Instrucțiuni pentru utilizarea aparatului

AVERTIZARE! Părțile metalice ale rotisorului se încălzesc la temperaturi ridicate. Nu le atingeți, deoarece pot provoca arsuri grave. Așteptați până ce se răcește.

La prepararea alimentelor care pot împrosca fragmente fierbinți trebuie să purtați echipament individual de protecție pentru protecție împotriva arsurilor.

Asigurați-vă că pardoseala în vecinătatea aparatului nu este alunecoasă. Aceasta va reduce riscul de alunecare, care poate cauza accidente grave.

Țineți sub observație permanent alimentele pentru a preveni arderea lor în timpul preparării. Dacă nu sunt supravegheate, alimentele se pot arde, provocând incendii și arsuri grave.

Nu depășiți capacitatea maximă a rotisorului specificată în tabelul cu date tehnice. În cazul supraîncărcării, rotisorul se poate roti la o turație neuniformă sau nu se va roti deloc. Supraîncărcarea rotisorului poate duce la deteriorarea ireparabilă a sistemului de antrenare.

Toate piesele trebuie strâns ferm și sigur înainte de utilizare. Ele nu trebuie să se rotească automat la mișcare și când sunt supuse la temperatură ridicată.

UTILIZAREA MAȘINI

Instalarea, pornirea și utilizarea aparatului

Produsul trebuie dezambalat și toate componentele ambalajului trebuie îndepărtate complet. Se recomandă să păstrați ambalajul, el poate fi util la transportul și depozitarea ulterioară a aparatului. Pregătiți aparatul în conformitate cu instrucțiunile de la punctul „Întreținerea aparatului”.

Asamblați aparatul în conformitate cu instrucțiunile. La utilizarea grătarului cu rotisor, acesta trebuie echipat cu grilaje, nu cu plăci de încălzire, astfel încât căldura generată de arzătoare să poată ajunge fără impedimente la alimentele preparate. Rotisorul începe să se rotească după ce comutatorul de pe carcasa sistemului de antrenare este pus pe poziția „ON” – I. Funcționarea aparatului este oprită când comutatorul este pus pe poziția „OFF” – O.

Întreținerea aparatului

ATENȚIE! Toate operațiile de întreținere trebuie făcute când aparatul este oprit. Pentru aceasta, scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză de rețea. Aparatul se folosește pentru a prepara alimente, astfel încât trebuie să aveți grijă să mențineți igiena corespunzătoare pentru a preveni apariția bolilor. Toate piesele care pot fi desprinse de pe sistemul de antrenare se pot spăla sub jet de apă caldă cu adăugare de detergent de vase. Folosiți burete sau o perie din plastic pentru curățare. Atenție la curățarea pieselor ascuțite, să nu vă răniți. Toate elementele trebuie uscate bine înainte de montarea rotisorului pe sistemul de antrenare. Curățați sistemul de antrenare cu o lavetă moale umezită în soluție de apă cu detergent de spălare a vaselor agresiv. Îndepărtați orice reziduuri de agent de curățare cu o lavetă moale, ușor umezită în apă curată. După curățare, uscați aparatul prin ștergere. Atenție! Nu cufundați niciodată sistemul de antrenare în apă sau alte lichide.

Depozitarea aparatului

Dacă aparatul nu este folosit pe o perioadă mai îndelungată, deconectați-l de la sursa de alimentare. La depozitare, țineți aparatul în interior și asigurați-vă că nu este expus la praf, murdărie sau umiditate. Se recomandă să păstrați aparatul în ambalajul original. Depozitați aparatul în poziția sa de lucru. Nu stivuți aparatul în straturi suprapuse. Nu puneți nimic deasupra produsului în timpul depozitării.

DATE TEHNICE

Parametru	Unitate	Valoare
Nr. Catalog		YT-20021
Tensiune nominală	[V~]	220 - 240
Frecvență nominală	[Hz]	50
Putere nominală	[W]	4
Clasa de izolație		I
Sarcină maximă	[kg]	10
Clasificarea protecției		IP44
Masă netă	[kg]	2,4

ES

1. soporte
2. asador
3. asador
4. asador
5. fijación del asador
6. casquillo del asador
7. mangos para alimentos
8. accionamiento
9. soporte

CARACTERÍSTICAS DE LA UNIDAD

Un asador automático es un dispositivo que permite asar los alimentos en una barbacoa de gas. El asador permite que los alimentos colocados en él giren automáticamente. Un trabajo correcto, fiable y seguro del aparato depende de su operación adecuada, por lo tanto:

Antes de empezar a usar el aparato lea todo el manual y guárdelo para futuras consultas.

El proveedor no se hace responsable de ningún daño o lesión que resulte del uso inadecuado de la herramienta, del incumplimiento de las normas de seguridad y de las recomendaciones de este manual. La utilización del producto para fines distintos de aquellos para los que ha sido concebido anula también los derechos del usuario a la garantía del fabricante y la legal.

EQUIPAMIENTO

La unidad se suministra como completa, pero requiere el ensamblado antes de su uso. La barbacoa en la que se va a utilizar el asador debe tener las hendidas adecuadas en la carcasa para permitir un uso seguro del asador. También se requieren las operaciones preparatorias que se describen más adelante en este manual.

INSTRUCCIONES GENERALES DE USO

El aparato ha sido diseñado para uso doméstico y comercial, por ejemplo, en establecimientos de restauración.

La unidad no está completamente protegida contra la humedad. Dado que la barbacoa de gas solo puede utilizarse en el exterior, el aparato debe protegerse de las precipitaciones y del contacto con el agua u otros líquidos.

El aparato se utiliza únicamente para el tratamiento térmico de los platos colocados directamente sobre el asador. No utilice la unidad de ninguna otra manera.

Está prohibido reparar, desmontar o modificar el producto por su propia cuenta. Todas las reparaciones del producto deben ser realizadas por un centro de servicio autorizado.

El producto debe estar bajo supervisión en todo momento durante su funcionamiento.

¡ADVERTENCIA! Las partes metálicas de la unidad se calientan durante el funcionamiento. No toque las partes metálicas durante o inmediatamente después del funcionamiento, ya que esto puede causar quemaduras graves.

Este aparato no está destinado al uso por niños o personas con capacidades físicas, mentales o mentales reducidas, o con falta de experiencia o conocimiento del mismo. Los niños no deberán jugar con el aparato. Los niños no supervisados no deberán hacer limpieza u operaciones de mantenimiento del aparato.

Recomendaciones para el transporte y la instalación del producto

Coloque el accionamiento del asador de manera que no entre en contacto con las partes calientes de la barbacoa.

Está prohibido taladrar cualquier agujero en el producto, así como realizar cualquier otra modificación del producto que no esté descrita en el manual.

Transporte el aparato solo cuando se haya enfriado agarrándolo por la carcasa. No mueva el producto tirando del cable de alimentación.

La temperatura en el lugar de instalación y la de uso del producto debe estar dentro del rango de +10 °C ÷ +38 °C, y la humedad relativa debe estar por debajo del 90% sin condensación de vapor de agua.

Recomendaciones para la conexión del producto a la red eléctrica

Antes de conectar el producto a la fuente de alimentación, asegúrese de que la tensión, frecuencia y capacidad de la fuente de alimentación corresponden a los valores indicados en la placa de datos del producto. El enchufe debe encajar en la toma de corriente. Está prohibido modificar el enchufe de cualquier manera.

El producto debe conectarse directamente a una toma de corriente individual. Está prohibido el uso de alargadores, adaptadores y tomas dobles. El circuito de alimentación debe estar equipado con un conductor de protección y un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente de disparo no superior a 30 mA.

Evite el contacto del cable de alimentación con bordes afilados, objetos o superficies calientes. Cuando el producto está en funcionamiento, el cable de alimentación debe estar siempre completamente extendido y su posición debe determinarse de manera que no obstruya el funcionamiento del producto. El cable de alimentación no deberá instalarse de forma que exista riesgo de tropiezo. La toma de corriente debe estar siempre situada de modo que el enchufe del cable de alimentación del producto pueda desenchufarse rápidamente. Siempre tire del cable de alimentación por la carcasa del mismo, nunca por el cable.

Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, desconéctelos inmediatamente de la red eléctrica y póngase en contacto con un centro de servicio autorizado del fabricante para su sustitución. No utilice el producto con un cable de alimentación o enchufe dañados. El cable de alimentación o el enchufe no se pueden reparar y deben sustituirse por nuevos sin defectos si estos componentes están dañados. La sustitución del cable de alimentación y del enchufe debe realizarse en un centro de servicio autorizado del fabricante.

Recomendaciones de uso del aparato

¡ADVERTENCIA! Las partes **metálicas** del asador se calientan mucho. No las toque, ya que esto puede causar quemaduras graves. Deje que se enfríe.

Cuando se preparan alimentos que pueden esparcir fragmentos de alimentos calientes, se debe usar equipo de protección personal para protegerse contra quemaduras.

Asegúrese de que el piso cerca del aparato no esté resbaladizo. Con esto se evita que se resbale, lo que puede causar lesiones graves.

Durante la preparación de los platos, obsérvelos en todo momento y evite que se quemen. Los alimentos que se dejan desatendidos pueden quemarse, lo que puede causar incendios y quemaduras graves.

No supere la carga máxima especificada del asador indicada en la tabla de datos técnicos. Un asador sobrecargado puede girar a una velocidad no uniforme o no girar en absoluto. La sobrecarga del asador puede causar daños irreparables en el accionamiento del mismo. Todas las piezas deben ser atornilladas firmemente y con seguridad antes de su uso. Sometidos al movimiento y a la alta temperatura, no deberán aflojarse espontáneamente.

OPERACIÓN DE LA UNIDAD

Instalación, puesta en marcha y mantenimiento del producto

El producto debe ser desembalado, eliminando por completo todos los elementos del embalaje. Se recomienda guardar el embalaje, puede ser útil para el posterior transporte y almacenamiento del producto.

Prepare el aparato según las instrucciones del apartado "Mantenimiento del producto".

Ensamble la unidad según las ilustraciones.

La barbacoa en la que se utiliza el asador debe tener rejillas y no placas de cocción para que el calor generado por los quemadores de gas pueda llegar sin obstáculos a los alimentos que se preparan.

La rotación del asador se activa colocando el interruptor situado en la caja del accionamiento en la posición de encendido - I.

El aparato se detiene cuando el interruptor está en la posición de apagado - O.

Mantenimiento del aparato

¡ATENCIÓN! Todas las operaciones de mantenimiento deben realizarse con el aparato desconectado. Para ello, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.

El aparato se utiliza para preparar alimentos, por lo que se debe tener cuidado de mantener una higiene adecuada para que la preparación de los alimentos sea segura.

Todas las piezas que se pueden separar del accionamiento se pueden lavar bajo un chorro de agua corriente caliente con líquido lavavajillas. Utilice esponjas o cepillos de plástico para la limpieza. Tenga cuidado al limpiar las partes afiladas para evitar lesiones. Seque bien todos los componentes antes de instalar el asador en la unidad.

Limpie la caja del accionamiento con un paño empapado en agua con una solución de detergente suave. Elimine los restos de la solución con un paño empapado en agua. Después de la limpieza, seque el aparato por completo.

¡Atención! Nunca sumerja el accionamiento en agua ni en otro líquido.

Almacenamiento del aparato

Si el aparato no se va a utilizar durante un período de tiempo prolongado, desconéctelo de la fuente de alimentación.

Almacene el aparato en los interiores, no lo exponga al polvo, la suciedad o la humedad. Se recomienda guardar el aparato en su embalaje original.

Almacene el aparato en su posición de trabajo. No apile los productos. No coloque nada sobre el producto durante el almacenamiento.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		YT-20021
Tensión nominal	[V~]	220 - 240
Frecuencia nominal	[Hz]	50
Potencia nominal	[W]	4
Clase de aislamiento		I
Carga máxima	[kg]	10
Grado de protección		IP44
Peso neto	[kg]	2,4

FR

1. support
2. rôtissoire
3. rôtissoire
4. rôtissoire
5. fixation de la rôtissoire
6. manchon de la rôtissoire
7. supports d'aliments
8. entraînement
9. soutien

CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL

Le rôtissoire automatique est un appareil qui vous permet de rôtir sur un barbecue à gaz. La rôtissoire permet la rotation automatique des aliments placés dessus. Un fonctionnement correct, fiable et sûr de l'appareil dépend de sa bonne utilisation, c'est pourquoi :

Lire et conserver ce manuel avant d'utiliser le produit.

Le fournisseur ne peut être tenu responsable des dommages ou des blessures résultant de l'utilisation du produit non conforme à l'usage prévu, du non-respect des consignes de sécurité et des recommandations de ce manuel. L'utilisation de l'appareil à des fins autres que celles auxquelles il est destiné conduira à l'annulation de la garantie de l'utilisateur et à la révocation des droits de l'utilisateur conformément au contrat.

ÉQUIPEMENT

L'appareil est expédiée complète, mais l'assemblage du produit est nécessaire avant son utilisation. Le barbecue sur lequel la rôtissoire doit être utilisée doit avoir des indentations appropriées dans le boîtier pour permettre une utilisation sûre de la rôtissoire. Les activités préparatoires décrites plus loin dans ce manuel sont également nécessaires.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES D'UTILISATION

L'appareil est conçu pour une utilisation domestique et commerciale, par exemple dans les établissements de restauration.

L'appareil n'est pas complètement protégé contre l'humidité. Comme le barbecue à gaz ne peut être utilisé qu'à l'extérieur, l'appareil doit être protégée des précipitations et du contact avec l'eau ou d'autres liquides.

L'appareil n'est utilisée que pour le traitement thermique des aliments placés directement sur la plaque de cuisson. N'utilisez pas l'appareil d'une autre manière.

Il est interdit de réparer, démonter ou modifier l'appareil soi-même. Toutes les réparations de l'appareil doivent être effectuées par un centre de service agréé.

L'appareil doit être gardé sous surveillance en tout temps pendant le fonctionnement.

AVERTISSEMENT ! Les pièces métalliques de l'appareil chauffent jusqu'à une température élevée pendant le fonctionnement. Ne pas toucher les pièces métalliques pendant ou immédiatement après le fonctionnement, cela pourrait causer de graves brûlures.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants et des personnes ayant des capacités physiques ou mentales réduites, ainsi qu'un manque d'expérience ou de connaissance de l'équipement. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Les enfants non surveillés ne doivent pas effectuer le nettoyage et l'entretien du produit.

Recommandations concernant le transport et le montage de l'appareil
Régler l'entraînement de la rôtissoire de manière à ce qu'elle n'entre pas en contact avec les parties chauffées du barbecue.

Il est interdit de percer des trous dans l'appareil, ainsi que toute autre modification du produit qui n'est pas décrite dans le manuel.

Ne pas transporter l'appareil que lorsqu'il s'est refroidi en le saisissant par le bas. Ne pas déplacer l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation.

La température sur le lieu de montage et d'utilisation de l'appareil doit se situer dans la plage de + 10 °C ÷ + 38 °C, et l'humidité relative doit être inférieure à 90 % sans condensation de vapeur d'eau.

Recommandations pour le raccordement de l'appareil à l'alimentation électrique

Avant de raccorder l'appareil à l'alimentation électrique, s'assurer que la tension, la fréquence et la capacité de l'alimentation électrique correspondent aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil. La fiche doit s'insérer dans la prise de courant. Il est interdit de modifier la fiche de quelque manière que ce soit.

L'appareil doit être connecté directement à une seule prise de courant. Il est interdit d'utiliser des rallonges, fiches multiples et prises doubles. Le circuit secteur doit être équipé d'un câble de protection et d'un interrupteur à courant différentiel résiduel RCD avec un courant de fonctionnement ne dépassant pas 30 mA.

Éviter tout contact du cordon d'alimentation avec des arêtes vives, des objets chauds ou des surfaces chaudes. Lorsque l'appareil est en fonctionnement, le cordon d'alimentation doit toujours être complètement déployé et sa position doit être déterminée de manière à ne pas entraver le fonctionnement de l'appareil. Le cordon d'alimentation doit être installé de manière à éviter tout risque de basculement. La prise de courant doit toujours être placée de façon à ce que la fiche du cordon d'alimentation de l'appareil puisse être débranchée rapidement. Tirer toujours le cordon d'alimentation avec le corps de la fiche pour la débrancher, jamais par le câble.

Si le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé, le débrancher immédiatement du secteur et contacter un service agréé du fabricant pour le remplacer. Ne pas utiliser l'appareil avec un cordon d'alimentation ou une fiche endommagée. Le cordon d'alimentation ou la fiche ne peuvent pas être réparés et doivent être remplacés par un nouveau cordon d'alimentation sans défaut si ces composants sont endommagés. Le remplacement du cordon d'alimentation et de la fiche doit être effectué par un centre de service agréé du fabricant.

Mode d'emploi

AVERTISSEMENT ! Les parties métalliques de la rôtissoire chauffent à des températures élevées. Ne pas les toucher, car elles peuvent causer de graves brûlures. Les laisser refroidir.

Lors de préparation des aliments susceptibles de répandre des fragments d'aliments chauds, porter un équipement de protection individuelle pour les protéger contre les brûlures.

S'assurer que le plancher près de l'appareil n'est pas glissant. Cela permet d'éviter les glissades qui pourraient entraîner de graves blessures.

Lors de la préparation des aliments, il convient de les observer en permanence et d'éviter les brûlures. Les aliments laissés sans surveillance peuvent brûler, ce qui peut causer un incendie et des brûlures graves.

Ne pas dépasser la charge maximale de la rôtissoire indiquée dans le tableau des caractéristiques techniques. La rôtissoire surchargée peut tourner à des vitesses inégales ou ne pas tourner du tout. La surcharge de la rôtissoire peut causer des dommages irréversibles à

l'entraînement de la broche.

Toutes les pièces doivent être vissées ensemble fermement et solidement avant l'utilisation. Soumis à des mouvements et à des températures élevées, ils ne peuvent pas se détacher spontanément.

FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

Montage, mise en service et utilisation de l'appareil

L'appareil doit être déballé et tous les éléments de l'emballage complètement retirés. Il est recommandé de conserver l'emballage, il peut être utile pour le transport et le stockage ultérieur de l'appareil.

Préparer l'appareil selon les instructions de la section « Entretien de l'appareil ».

Assembler l'appareil comme illustré.

Lors de l'utilisation du barbecue avec la rôtissoire, il doit être équipé de grilles, pas de plaques chauffantes, de sorte que la chaleur générée par les brûleurs à gaz atteigne les aliments préparés sans entrave.

La rotation de la rôtissoire est démarrée en mettant en position marche l'interrupteur situé sur le boîtier d'entraînement et en le mettant en position marche - I.

L'appareil est arrêté en mettant l'interrupteur en position d'arrêt - O.

Entretien de l'appareil

ATTENTION ! Tous les travaux d'entretien doivent être effectués avec l'appareil éteint. **Pour ce faire, débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.**

L'appareil est utilisé pour préparer des aliments. Une hygiène adéquate doit donc être maintenue pour garantir une préparation sûre des aliments.

Toutes les pièces qui peuvent être déconnectées de l'entraînement peuvent être lavées avec de l'eau courante et du liquide vaisselle. Utiliser des éponges ou des brosses en plastique pour le nettoyage. Faire attention lors du nettoyage des parties tranchantes pour éviter toute blessure.

Avant de monter la rôtissoire sur le lecteur, tous les composants doivent être complètement séchés.

Nettoyer le boîtier de l'entraînement avec un chiffon imbibé d'une solution aqueuse de détergent doux pour vaisselle. Enlever toute solution résiduelle à l'aide d'un chiffon imbibé d'eau. Après le nettoyage, essuyer l'appareil.

Attention ! Ne jamais immerger l'entraînement dans l'eau ou tout autre liquide.

Stockage de l'appareil

Si l'appareil sera inutilisé pendant une longue période de temps, le débrancher de l'alimentation.

Entreposer l'appareil à l'intérieur pendant l'entreposage, ne pas l'exposer à la poussière, à la saleté ou à l'humidité. Il est recommandé de conserver l'appareil dans son emballage d'origine.

Stocker l'appareil en position de travail. Ne pas empiler les produits en couches. Ne rien placer sur le produit pendant le stockage.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Référence catalogue		YT-20021
Tension nominale	[V~]	220 à 240
Fréquence nominale	[Hz]	50
Puissance nominale	[W]	4
Classe d'isolation		I
Charge maximale	[kg]	10
Degré de protection		IP44
Masse net	[kg]	2,4

IT

1. impugnatura
2. spiedo
3. spiedo
4. spiedo
5. fissaggio spiedo
6. manicotto spiedo
7. prese per cibi
8. azionamento
9. supporto

CARATTERISTICHE DELL'APPARECCHIO

Il girarrosto automatico è un dispositivo che consente di arrostiti cibi su una griglia a gas. Il girarrosto consente la rotazione automatica del cibo posto su di esso. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro dell'apparecchio dipende dal suo uso corretto, perciò:

Prima dell'utilizzo dell'apparecchio leggere il presente manuale d'uso per intero e conservarlo.

Il fornitore declina ogni responsabilità per tutti i danni e le lesioni derivanti dall'utilizzo improprio dell'apparecchio, dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale. L'uso dell'apparecchio per scopi diversi da quelli per i quali è stato concepito comporta inoltre l'annullamento dei diritti dell'utente per la garanzia.

ACCESSORI

L'apparecchio viene consegnato completo, ma deve essere assemblato prima di iniziare i lavori. Il barbecue su cui il girarrosto deve essere utilizzato, deve avere apposite rientranze nell'involucro per consentire un uso sicuro del girarrosto. Sono inoltre necessarie le attività preparatorie descritte di seguito in questo manuale.

NORME GENERALI PER L'UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

L'apparecchio è stato progettato per l'uso domestico e non può essere utilizzato in applicazioni commerciali, ad esempio nella ristorazione.

L'apparecchio non è completamente protetto dall'umidità. Poiché la griglia a gas può essere utilizzata solo all'aperto, l'apparecchio deve essere protetto dalle precipitazioni e dal contatto con acqua o altri liquidi.

L'apparecchio viene utilizzato solo per il trattamento termico dei piatti posti direttamente sul girarrosto. Non utilizzare l'apparecchio in nessun altro modo.

È vietato riparare, smontare o modificare l'apparecchio da soli. Tutte le riparazioni dell'apparecchio devono essere effettuate da un centro di assistenza autorizzato.

Durante il funzionamento l'apparecchio deve essere tenuto sempre sotto controllo.

AVVERTIMENTO! Le parti metalliche dell'apparecchio si riscaldano ad una temperatura elevata durante il funzionamento. Non toccare le parti metalliche durante o immediatamente dopo l'operazione, poiché potrebbe causare gravi ustioni.

L'apparecchio non è destinato all'uso da parte di bambini e persone con capacità fisiche e mentali ridotte, o con mancanza di esperienza o conoscenza di apparecchiatura. I bambini non devono giocare con questo apparecchio. I bambini non accompagnati non devono eseguire la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio.

Raccomandazioni relative al trasporto e all'installazione dell'apparecchio

Regolare l'azionamento del girarrosto in modo che non entri in contatto con le parti riscaldate della barbecue.

È vietato forare il prodotto, così come qualsiasi altra modifica del prodotto che non sia descritta nel manuale.

Trasportare l'apparecchio solo quando è raffreddato, afferrandolo da sotto. Non spostare l'apparecchio tirando il cavo di alimentazione.

La temperatura nel luogo di installazione e di utilizzo dell'apparecchio deve essere compresa tra +10°C ÷ +38°C e l'umidità relativa deve essere inferiore al 90% senza condensazione del vapore.

Raccomandazioni per il collegamento dell'apparecchio all'alimentazione elettrica

Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica assicurarsi che la tensione, la frequenza e la capacità della rete elettrica corrispondano ai valori indicati sulla targhetta dell'apparecchio. La spina deve essere compatibile con la presa. È vietato modificare in qualsiasi modo la spina.

L'apparecchio deve essere collegato direttamente ad una presa di corrente singola. È vietato usare prolunghe, distributori e prese doppie. Il circuito di rete deve essere dotato di un conduttore di protezione e di interruttore differenziale (RCD) con una corrente differenziale non superiore a 30 mA.

Evitare il contatto del cavo di alimentazione con spigoli vivi, oggetti o superfici calde. Quando l'apparecchio è in funzione, il cavo di alimentazione deve essere completamente srotolato e la sua posizione deve essere determinata in modo tale che non ostruisca l'utilizzo dell'apparecchio stesso. Il cavo di alimentazione non deve creare alcun rischio di inciampamento. La presa di corrente deve essere posizionata in modo tale da garantire sempre la possibilità di scollegare velocemente la spina del cavo di alimentazione dell'apparecchio. Durante lo scollegamento della spina del cavo di alimentazione bisogna sempre tirare per l'alloggiamento della spina e mai per il cavo.

Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, scollegarli immediatamente dalla rete elettrica e rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato dal produttore per sostituirli. Non utilizzare il prodotto con cavo di alimentazione o spina danneggiati. Il cavo di alimentazione o la spina non possono essere riparati, se sono danneggiati, vanno sostituiti con elementi nuovi privi di difetti. La sostituzione del cavo di alimentazione e della spina deve essere effettuata da un centro di assistenza autorizzato del produttore.

Istruzioni d'uso

AVVERTIMENTO! Le parti metalliche del girarrosto si riscaldano ad alte temperature. Non toccarli, poiché potrebbe causare gravi ustioni. Lasciarli raffreddare.

Quando si preparano i piatti che potrebbero provocare la fuoriuscita di frammenti di cibo caldo, è necessario indossare dispositivi di protezione individuale per proteggersi dalle ustioni.

Accertarsi che il pavimento vicino all'apparecchio non sia scivoloso. In questo modo si evita lo scivolamento che può causare gravi lesioni.

Durante la preparazione i piatti devono essere osservati in ogni momento per prevenire il rischio di bruciatura del cibo. Gli alimenti lasciati incustoditi possono bruciare, il che può causare incendi e gravi ustioni.

È vietato superare il carico massimo del girarrosto indicato nella tabella con i dati tecnici. Il girarrosto sovraccarico può ruotare a velocità irregolare o non ruotare affatto. Il sovraccarico del girarrosto può causare danni irreversibili al suo azionamento.

Tutte le parti devono essere saldamente avvitate prima dell'uso. Spostate ed esposte ad alte temperature non possono svitarsi automaticamente.

UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

Installazione, messa in servizio e manutenzione dell'apparecchio

L'apparecchio deve essere disimballato e tutte le parti dell'imballaggio devono essere completamente rimosse. Si consiglia di conservare l'imballaggio, può essere utile per il successivo trasporto e stoccaggio dell'apparecchio.

Lavare l'apparecchio seguendo le istruzioni riportate nella sezione "Manutenzione dell'apparecchio".

Assemblare l'apparecchio come illustrato.

Quando si lavora con il girarrosto del barbecue, deve essere dotato di griglie e non di piastre riscaldanti, in modo che il calore generato dai bruciatori a gas raggiunga il cibo preparato senza impedimenti.

La rotazione del girarrosto si avvia spostando il pulsante di accensione situato sull'alloggiamento dell'azionamento in posizione di accensione – I.

L'apparecchio viene spento quando il pulsante di accensione è impostato in posizione di spegnimento – O.

Manutenzione dell'apparecchio

ATTENZIONE! Tutte le operazioni di manutenzione devono essere eseguite quando l'apparecchio è scollegato dall'alimentazione. **Per questo bisogna scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro.**

L'apparecchio viene utilizzato per la preparazione dei cibi, pertanto è necessario prestare attenzione a mantenere una corretta igiene in modo che la preparazione dei cibi sia sicura.

Tutte le parti che possono essere scollegate dall'azionamento possono essere lavate sotto l'acqua corrente calda con il detersivo per piatti. Per la pulizia utilizzare spugne o spazzole di plastica. Fare attenzione quando si puliscono parti taglienti per evitare lesioni. Prima di installare il girarrosto sull'azionamento, asciugare accuratamente tutti i componenti.

Pulire l'alloggiamento dell'azionamento con un panno morbido imbevuto di soluzione acquosa di un detersivo per piatti delicato. Rimuovere eventuali residui di soluzione con un panno imbevuto d'acqua. Dopo la pulizia asciugare l'apparecchio.

Attenzione! Non immergere mai l'azionamento in acqua o altri liquidi.

Stoccaggio dell'apparecchio

Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, scollegarlo dalla rete elettrica. Stoccare l'apparecchio nei luoghi chiusi, proteggerlo contro la polvere, la sporcizia e la polvere. Si raccomanda di stoccare l'apparecchio nella confezione originale. Conservare l'apparecchio in posizione di lavoro. Non impilare i prodotti in strati. Non appoggiare nulla sul prodotto durante lo stoccaggio.

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		YT-20021
Tensione nominale	[V~]	220 – 240
Frequenza nominale	[Hz]	50
Potenza nominale	[W]	4
Classe di isolamento		I
Carico massimo	[kg]	10
Grado di protezione		IP44
Peso netto	[kg]	2,4

1. handvat
2. spit
3. spit
4. spit
5. spitbevestiging
6. verloopstuk
7. levensmiddelenhouders
8. aandrijving
9. steun

KENMERKEN VAN HET TOESTEL

De automatische barbecuegrill is een apparaat waarmee u over een gasgrill kunt roosteren. Het spit maakt automatische rotatie van het voedsel dat erop wordt geplaatst mogelijk. De juiste, betrouwbare en veilige werking van het gereedschap hangt af van de juiste bediening, daarom:

Lees voordat u het toestel gebruikt de volledige handleiding en bewaar deze.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade en verwondingen die voortvloeien uit het gebruik van het toestel dat niet overeenstemt met het beoogde doeleinde, het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en aanbevelingen in deze handleiding. Productgebruik in strijd met het beoogde doeleinde leidt tevens tot verval van de garantie en van de garantierechten van de gebruiker.

UITRUSTING

Het product wordt in complete staat afgeleverd, maar het moet worden voorbereid voordat met het werk wordt begonnen. De barbecue waarop het spit moet worden gebruikt, moet voorzien zijn van de juiste inkepingen in de behuizing om veilig gebruik van het spit mogelijk te maken. Ook zijn er voorbereidende handelingen vereist, die verderop in deze handleiding worden beschreven.

ALGEMENE GEBRUIKSAANBEVELINGEN

Het toestel is ontworpen voor thuisgebruik en in commerciële toepassingen, bijvoorbeeld in cateringbedrijven.

Het apparaat is niet volledig beschermd tegen vocht. Aangezien de gasgrill alleen buiten kan worden gebruikt, moet het apparaat worden beschermd tegen neerslag en tegen contact met water of andere vloeistoffen.

Het toestel wordt alleen gebruikt voor de thermische verwerking van gerechten die direct op het spit worden geplaatst. Gebruik het toestel niet op een andere manier.

Het is verboden om het toestel zelfstandig te repareren, demonteren of modificeren. Alle toestelreparaties moeten worden verricht door een geautoriseerde service.

Het toestel moet tijdens de werking voortdurend onder toezicht staan.

WAARSCHUWING! De metalen onderdelen van het apparaat warmen op tot een hoge temperatuur tijdens het gebruik. Raak tijdens of onmiddellijk na gebruik geen metalen onderdelen aan, omdat dit kan leiden tot ernstige brandwonden.

Het product is niet bedoeld voor gebruik door kinderen en personen met beperkte fysieke en mentale vaardigheden, evenals mensen zonder ervaring en kennis van de apparatuur. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen zonder toezicht mogen het apparaat niet schoonmaken en onderhouden.

Aanbevelingen voor transport en installatie van het apparaat

Stel de aandrijving van het spit zo in dat deze niet in contact komt met de verwarmde delen van de grill.

Het is verboden om openingen te boren in het toestel of andere modificaties aan te brengen die niet zijn beschreven in deze handleiding. Het toestel alleen optillen wanneer het afgekoeld is en door het bij het onderstel vast te pakken. Het toestel niet verplaatsen door aan de voedingskabel te trekken.

De temperatuur op de installatie- en gebruikplek moet tussen de +10 °C ÷ +38 °C liggen en de relatieve vochtigheid moet lager zijn dan 90% zonder condensatie.

Aanbevelingen omtrent het aansluiten van het toestel op de stroom

Zorg er voorafgaand aan het aansluiten op de stroom voor dat de spanning, de frequentie en het rendement van het elektriciteitsnet overeenkomen met de waarden op het gegevensplaatje van het toestel. De stekker moet in het stopcontact passen. Het is verboden de stekker te modificeren.

Het toestel moet rechtstreeks aangesloten zijn op een enkel stopcon-

tact. Het is verboden om gebruik te maken van verlengsnoeren, splitters of dubbele stopcontacten. Het elektriciteitscircuit moet uitgerust zijn met een beveiligingskabel en een aardlekschakelaar (RCD) met een werkstroom van maximaal 30 mA.

Vermijd contact van de voedingskabel met scherpe randen en hete voorwerpen en oppervlakken. Tijdens de werking van het gereedschap moet de kabel altijd volledig uitgerold zijn en zo geplaatst zijn dat deze geen hinder veroorzaakt bij de bediening van het gereedschap. De kabel mag geen struikelgevaar veroorzaken. Het stopcontact moet zich op zo een plek bevinden dat het altijd mogelijk is om snel de stekker van de voedingskabel van het toestel eruit te trekken. Pak tijdens het trekken van de stekker uit het stopcontact altijd de stekkerbehuizing vast en trek nooit aan het snoer.

Indien de voedingskabel of stekker beschadigd is deze direct van de stroom halen en contact opnemen met een geautoriseerde service om vervanging te regelen. Het apparaat nooit gebruiken met beschadigde voedingskabel of stekker. De voedingskabel of stekker mogen in geval van schade niet worden gerepareerd maar moeten altijd worden vervangen voor een nieuw, schadevrij exemplaar. Het vervangen van het netsnoer en de stekker moet worden uitgevoerd door een geautoriseerd servicecentrum van de fabrikant.

Aanbevelingen omtrent het gebruik van het toestel

WAARSCHUWING! De metalen delen van het spit worden opgewarmd tot hoge temperaturen. Raak deze niet aan, aangezien dit kan leiden tot ernstige brandwonden. Wacht tot de oven is afgekoeld.

Bij het bereiden van voedsel dat hete voedsel fragmenten kan verspreiden, moet persoonlijke beschermingsmiddelen worden gedragen om ze te beschermen tegen brandwonden.

Zorg dat de vloer in de buurt van het toestel niet glad is. Zo wordt uitglijden, met ernstig letsel tot gevolg, voorkomen.

Bij de bereiding van gerechten moeten deze te allen tijde in acht worden genomen en brandwonden worden voorkomen. Voedsel dat onbeheerd wordt achtergelaten kan verbranden, wat brand en ernstige brandwonden kan veroorzaken.

Overschrijd de in de tabel met technische gegevens aangegeven maximale spitbelasting niet. Het overbelaste spit kan met ongelijke snelheden draaien of helemaal niet draaien. Overbelasting van het spit kan onomkeerbare schade aan de aandrijving van het spit veroorzaken.

Alle onderdelen moeten vóór gebruik stevig en veilig worden gedraaid. Onderhevig aan beweging en hoge temperatuur, kunnen zij niet spontaan draaien.

TOESTELBEDIENING

Installeren, opstarten en bedienen van het toestel

Het toestel moet worden uitgepakt en alle verpakkelementen volledig worden verwijderd. Het wordt aanbevolen om de verpakking te bewaren, deze kan nuttig zijn bij het latere transport en de opslag van het toestel.

Het toestel schoonmaken aan de hand van de aanwijzingen uit de rubriek 'Onderhoud van het toestel'.

Monteer het apparaat zoals afgebeeld.

Bij het werken met de barbecuegrill moet deze uitgerust zijn met roosters, niet met verwarmingsplaten, zodat de warmte die door de gasbranders wordt gegenereerd het bereide voedsel ongehinderd bereikt.

De rotatie van het spit wordt gestart door de schakelaar op de aandrijfbehuizing in de aan-positie te plaatsen - I.

Het apparaat wordt gestopt door de schakelaar in de uit-stand - O te plaatsen.

Onderhoud van het toestel

LET OP! Alle onderhoudshandelingen moeten plaatsvinden met uitgeschakelde voeding van het toestel. Trek hiervoor de stekker van de voedingskabel uit het stopcontact.

Het toestel wordt gebruikt om voedsel te bereiden, dus moet een goede hygiëne in acht worden genomen om een veilige voedselbereiding te waarborgen.

Alle onderdelen die kunnen worden losgekoppeld van de aandrijving kunnen worden gewassen onder een stroom stromend warm water met toevoeging van afwasmiddel. Gebruik plastic sponzen of borstels voor het reinigen. Pas op bij het reinigen van scherpe onderdelen om letsel te voorkomen. Voordat u het spit op de aandrijving monteert, moeten alle componenten grondig gedroogd zijn.

De behuizing van de aandrijving reinigen met een zacht doekje dat is bevochtigd met een waterige oplossing van een mild afwasmiddel. Verwijder eventuele restanten van de oplossing met een in water gedrenkte doek. Veeg het toestel na het reinigen droog.

Let op! De aandrijving mag niet worden ondergedompeld in water of een andere vloeistof.

Opslag van het toestel

Als het toestel gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, moet u het van de voedingsspanning loskoppelen.

Het toestel binnen opbergen en beschermen tegen stof, vuil en vocht. Aanbevolen wordt om het

toestel te bewaren in de originele doos.
Bewaar het toestel in de bedrijfspositie. Stapel de producten niet in lagen op. Niets op het toestel plaatsen tijdens opslag.

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		YT-20021
Nominale spanning	[V~]	220 - 240
Nominale frequentie	[Hz]	50
Nominaal vermogen	[W]	4
Isolatieklasse		I
Maximale belasting	[kg]	10
Beschermingsgraad		IP44
Nettogewicht	[kg]	2,4

GR

1. λαβή
2. σούβλα
3. σούβλα
4. σούβλα
5. υποδοχή σούβλας
6. χιτώνιο σούβλας
7. πιρούνες
8. σύστημα πρόωσης
9. βραχίονας

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η αυτόματη σούβλα είναι μια συσκευή που σας επιτρέπει να ψήσετε τρόφιμα πάνω από το γκριλ υγραερίου. Η σούβλα επιτρέπει την αυτόματη περιστροφή των τροφίμων που τοποθετούνται σε αυτό. Η κατάλληλη, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία της συσκευής εξαρτάται από την κατάλληλη χρήση της, γι' αυτό:

Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή, πρέπει να διαβάσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε.

Για όλες τις βλάβες που υπέστησαν λόγω χρήσης της συσκευής για σκοπούς άλλους από τον προορισμό της, της μη τήρησης των κανόνων ασφαλείας και των συστάσεων που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη. Η ακατάλληλη χρήση της συσκευής έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια των δικαιωμάτων του χρήστη που απορρέουν από την εγγύηση.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Η συσκευή παραδίδεται σε πλήρη κατάσταση, αλλά απαιτεί συναρμολόγηση πριν αρχίσετε να την χρησιμοποιείτε. Το γκριλ στο οποίο θα χρησιμοποιηθεί η σούβλα θα πρέπει να έχει κατάλληλες εσοχές στο περίβλημα για να επιτρέπει την ασφαλή χρήση της σούβλας. Απαιτούνται ακόμη οι ενέργειες προετοιμασίας που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για οικιακή και επαγγελματική χρήση της, όπως π.χ. σε χώρους εστίασης.

Η συσκευή δεν προστατεύεται πλήρως από την υγρασία. Καθώς το γκριλ υγραερίου μπορεί να χρησιμοποιείται μόνο σε εξωτερικούς χώρους, η συσκευή πρέπει να προστατεύεται από τις βροχοπτώσεις και από την επαφή με νερό ή άλλα υγρά.

Η συσκευή προορίζεται μόνο για τη θερμική επεξεργασία τροφίμων που τοποθετούνται απευθείας στη σούβλα. Απαγορεύεται η άλλου χαρακτήρα χρήση της συσκευής.

Απαγορεύεται να επισκευάζετε, αποσυναρμολογείτε ή να τροποποιείτε τη συσκευή μόνοι σας. Όλες οι επισκευές της συσκευής πρέπει να εκτελούνται από το εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.

Κατά τη λειτουργία, η συσκευή θα πρέπει να είναι πάντοτε υπό επίβλεψη.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Τα μεταλλικά μέρη της συσκευής ζεσταίνονται μέχρι υψηλή θερμοκρασία κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Μην αγγίζετε τα μεταλλικά μέρη κατά τη διάρκεια ή αμέσως μετά τη λειτουργία, αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα.

Το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά και άτομα με μειωμένες σωματικές και πνευματικές ικανότητες και άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση του εξοπλισμού. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά χωρίς εποπτεία δεν επιτρέπεται να καθαρίζουν ή να συντηρήσουν τη συσκευή.

Προτάσεις σχετικά με τη μεταφορά και την εγκατάσταση της συσκευής
Ρυθμίστε το σύστημα κίνησης της σούβλας έτσι ώστε να μην έρχεται σε επαφή με τα θερμαινόμενα μέρη του γκριλ.

Απαγορεύεται να τρυπήσετε στη συσκευή οποιοδήποτε άνοιγμα καθώς και να τροποποιήσετε τη συσκευή με τρόπο που δεν αναφέρεται στις οδηγίες.

Μεταφέρετε τη συσκευή μόνο όταν κρυώσει πιάνοντας την από το περίβλημα. Μην μετακινείτε τη συσκευή τραβώντας το καλώδιο τροφοδοσίας.

Η θερμοκρασία στο σημείο εγκατάστασης και χρήσης της συσκευής πρέπει να είναι μεταξύ +10 °C ÷ +38 °C, και η σχετική υγρασία πρέπει να είναι κάτω από 90% χωρίς συμπύκνωση.

Συστάσεις για τη σύνδεση της συσκευής στην τροφοδοσία

Πριν να συνδέσετε τη συσκευή στην τροφοδοσία πρέπει να βεβαιωθείτε ότι η τάση, η συχνότητα και η αποδοτικότητα του δικτύου είναι συμβατές με τις αξίες που αναφέρονται στην ονομαστική πινακίδα. Το φως πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Απαγορεύεται οποιαδήποτε τροποποίηση του φως.

Η συσκευή πρέπει να είναι συνδεδεμένη άμεσα σε μονή πρίζα παροχής ηλεκτρικού ρεύματος. Απαγορεύεται να χρησιμοποιήσετε καλώδια προέκτασης, πολύπριζα και διπλές πρίζες. Το κύκλωμα τροφοδοσίας πρέπει να είναι εξοπλισμένο με προστατευτικό καλώδιο και RCD με ρεύμα λειτουργίας που δεν υπερβαίνει τα 30 mA.

Αποφεύγετε να έχει επαφή το καλώδιο τροφοδοσίας με κοφτερές άκρες και ζεστά αντικείμενα και επιφάνειες. Όταν η συσκευή είναι σε λειτουργία, το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να είναι πλήρως ανεπτυγμένο και τοποθετημένο έτσι ώστε να μην αποτελεί εμπόδιο κατά τη λειτουργία της συσκευής. Τοποθεσία του καλωδίου τροφοδοσίας δεν επιτρέπεται να προκαλεί κίνδυνο σκοντάμματος. Η πρίζα πρέπει να βρίσκεται σε τέτοιο σημείο ώστε να είναι πάντα δυνατή η γρήγορη αποσύνδεση του φως του καλωδίου τροφοδοσίας της συσκευής. Όταν αποσυνδέετε το φως πάντα πρέπει να τραβήξετε το περίβλημα του φως και ποτέ το καλώδιο.

Αν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι χαλασμένο άμεσα πρέπει να το αποσυνδέσετε από το δίκτυο παροχής ρεύματος και να επικοινωνήσετε με το εξουσιοδοτημένο σέρβις του κατασκευαστή με σκοπό την ανταλλαγή του. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με χαλασμένο καλώδιο ή βύσμα. Το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φως δεν επιτρέπεται να επισκευαστούν και σε περίπτωση που αυτά τα εξαρτήματα είναι χαλασμένα πρέπει να τα ανταλλάξετε με τα καινούρια χωρίς βλάβες. Η αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας μαζί με το βύσμα θα πρέπει να γίνει στο εξουσιοδοτημένο σέρβις του κατασκευαστή.

Συστάσεις σχετικά με τη χρήση του προϊόντος

ΠΡΟΣΟΧΗ! Τα μεταλλικά μέρη της σούβλας ζεσταίνονται μέχρι υψηλές θερμοκρασίες. Μην τα αγγίζετε γιατί αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα. Περιμένετε να ψύξει.

Στην περίπτωση παρασκευής πιάτων που μπορεί να διασπείρουν θραύσματα θερμού φαγητού κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας, θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν μέτρα προστασίας εγκαυμάτων.

Επιβεβαιωθείτε ότι το δάπεδο δίπλα στη συσκευή δεν είναι ολισθηρό. Έτσι αποφεύγετε να γλιστρήσετε, κάτι που μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Κατά την προετοιμασία των φαγητών, θα πρέπει πάντα να τα προσέχετε και να αποφεύγετε τα καψίματα. Τα τρόφιμα που αφήνονται χωρίς επιτήρηση μπορούν να καούν, κάτι που μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά και επικίνδυνα εγκαύματα.

Μην υπερβαίνετε το μέγιστο φορτίο της σούβλας που αναφέρεται στον πίνακα τεχνικών δεδομένων. Η υπερφορτωμένη σούβλα μπορεί να περιστρέφεται σε άνισες ταχύτητες ή να μην περιστρέφεται καθόλου. Η υπερφόρτωση της σούβλας μπορεί να προκαλέσει μη αναστρέψιμη βλάβη στο σύστημα κίνησης της σούβλας.

Όλα τα μέρη πρέπει να βιδωθούν σταθερά και με ασφάλεια πριν από τη χρήση. Όταν εκτίθενται σε κίνηση και υψηλή θερμοκρασία, δεν μπορούν να ξεβιδωθούν μόνα τους.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Εγκατάσταση, ενεργοποίηση και χειρισμός της συσκευής

Αποσυνδεδάστε τη συσκευή αφαιρώντας πλήρως όλα τα υλικά αποσκευασίας. Συνιστάται να φυλάσσεται η συσκευασία, μπορεί να είναι χρήσιμη για τη μετέπειτα μεταφορά και αποθήκευση της συσκευής.

Πλύνετε το προϊόν σύμφωνα με τις οδηγίες της παραγράφου «Συντήρηση συσκευής».

Συναρμολογήστε τη συσκευή σύμφωνα με τις εικόνες.

Κατά τη λειτουργία με τη σούβλα, το γκριλ, θα πρέπει να είναι εξοπλισμένο με σχάρες, όχι θερμοαντικές πλάκες, έτσι ώστε η θερμότητα που παράγεται από τους καυστήρες αερίου να φτάνει στα τρόφιμα που παρασκευάζεται χωρίς εμπόδια.

Η περιστροφή της σούβλας ενεργοποιείται με το γύρισμα του διακόπτη που βρίσκεται στο περιβλήμα του οδηγού στη θέση ενεργοποίησης – I.

Η διακοπή της λειτουργίας της συσκευής θα πραγματοποιηθεί μετά την ενεργοποίηση του διακόπτη στη θέση εκτός λειτουργίας – O.

Συντήρηση της συσκευής

ΠΡΟΣΟΧΗ! Όλες οι εργασίες συντήρησης πρέπει να διεξάγονται με τη συσκευή απενεργοποιημένη. Για αυτό το σκοπό αποσυνδέστε το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα του δικτύου.

Η συσκευή χρησιμοποιείται για την προετοιμασία τροφίμων, οπότε πρέπει να προσέξετε να εξασφαλίσετε σωστή υγιεινή, έτσι ώστε η προετοιμασία των φαγητών να είναι ασφαλής.

Όλα τα μέρη που μπορούν να αποσυνδεθούν από το σύστημα κίνησης, μπορούν να πλύνονται κάτω από ρεύμα τρεχούμενου ζεστού νερού με την προσθήκη υγρού πιάτων. Χρησιμοποιείτε πλαστικά σφουγγάρια ή βούρτσες για τον καθαρισμό. Να είστε προσεκτικοί όταν καθαρίζετε αιχμηρά μέρη για να αποφύγετε τραυματισμό. Πριν τη συναρμολόγηση της σούβλας στο σύστημα κίνησης, στεγνώστε καλά όλα τα εξαρτήματά του.

Πρέπει να καθαρίσετε το περίβλημα του συστήματος κίνησης με μαλακό ύφασμα ποτισμένο με διάλυμα νερού με μαλακό υγρό για τα πιάτα. Αφαιρέστε το υπόλοιπο διάλυμα με ένα πανί εμποτισμένο σε νερό. Μετά τον καθαρισμό, σκουπίστε τη συσκευή μέχρι να είναι στεγνή.

Προσοχή! Το σύστημα κίνησης δεν πρέπει να βυθίζεται σε νερό ή άλλο υγρό.

Φύλαξη της συσκευής

Εάν η συσκευή δεν θα χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος.

Φυλάξτε το προϊόν σε εσωτερικούς χώρους, προστατεύστε το από σκόνη, ακαθαρσίες και υγρασία. Προτείνεται να φυλάξετε τη συσκευή στη συσκευασία του εργοστασίου.

Φυλάσσετε το προϊόν στη θέση στην οποία λειτουργεί. Μην βάζετε τα προϊόντα σε στρώσεις. Μην βάζετε τίποτα πάνω στο προϊόν κατά την αποθήκευση.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Τιμή
Κωδικός καταλόγου		YT-20021
Ονομαστική τάση	[V~]	220 - 240
Ονομαστική συχνότητα	[Hz]	50
Ονομαστική ισχύς	[W]	4
Κλάση μόνωσης		I
Μέγιστο φορτίο	[kg]	10
Βαθμός προστασίας		IP44
Καθαρό βάρος	[kg]	2,4

